

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ godine donijela

## UREDBU

### **O OBJAVI SPORAZUMA O FINANCIRANJU IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA KOJI SE ODNOSI NA DIO VIŠEKORISNIČKOG PROGRAMA ZA NUKLEARNU SIGURNOST I ZAŠTITU OD ZRAČENJA U OKVIRU INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI ZA 2008. GODINU (ZAJEDNIČKO UPRAVLJANJE)**

#### Članak 1.

Objavljuje se Sporazum o financiranju između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica koji se odnosi na dio Višekorisničkog programa za nuklearnu sigurnost i zaštitu od zračenja u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći za 2008. godinu (zajedničko upravljanje), potpisan u Bruxellesu, dana 29. lipnja 2009. i Zagrebu, dana 30. rujna 2009. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

#### Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

**SPORAZUM O FINANCIRANJU**

**IZMEĐU**

**VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**I**

**KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA**

**KOJI SE ODNOSI NA DIO VIŠEKORISNIČKOG  
PROGRAMA ZA NUKLEARNU SIGURNOST I ZAŠTITU  
OD ZRAČENJA U OKVIRU INSTRUMENTA  
PRETPRISTUPNE POMOĆI ZA 2008. GODINU**

**od**

**(zajedničko upravljanje)\***

---

\* Dio ovog programa koji će se provoditi decentraliziranim upravljanjem obuhvaćen je zasebnim Sporazumom o financiranju

## SADRŽAJ

### Uvod

1. Program
2. Provedba programa
3. Strukture i tijela s odgovornostima
4. Financiranje
5. Rok za ugovaranje
6. Rok za izvršenje ugovora
7. Rok za isplatu
8. Postupanje s primicima
9. Prihvatljivost izdataka
10. Čuvanje dokumentacije
11. Plan za decentralizaciju bez ex-ante kontrola
12. Tumačenje
13. Djelomična ništavost i nenamjerne praznine
14. Preispitivanje, izmjena i dopuna
15. Prestanak
16. Rješavanje razlika
17. Obavijesti
18. Broj izvornika
19. Dodaci
20. Stupanje na snagu

**Dodatak A Višekorisnički program za nuklearnu sigurnost i zaštitu od zračenja u okviru IPA komponentne "Pomoć u tranziciji i izgradnja institucija" za 2008. godinu, usvojen odlukom Komisije br. C(2008)8381 od 18. prosinca 2008.**

**Dodatak B Okvirni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Komisije Europskih zajednica od 27. kolovoza 2007. godine**

## SPORAZUM O FINANCIRANJU

### VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

i

### KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA

u daljnjem tekstu zajednički nazvane “stranke“ ili pojedinačno kao “Korisnica“ u slučaju Vlade Republike Hrvatske, ili “Komisija“ u slučaju Komisije Europskih zajednica.

Uzimajući u obzir da:

- (a) Dana 1. kolovoza 2006. godine, Vijeće Europske unije usvojilo je Uredbu (EZ-a) br. 1085/2006 kojom se uspostavlja instrument pretprijetne pomoći (dalje u tekstu: “Okvirna uredba o programu IPA“). Stupivši na snagu od 1. siječnja 2007. godine, ovaj instrument predstavlja jedinstvenu pravnu osnovu za pružanje financijske pomoći državama kandidatkinjama (trenutno Hrvatska, Bivša Jugoslavenska Republika Makedonija i Turska) i državama potencijalnim kandidatkinjama (Albaniji, Bosni i Hercegovini, Crnoj Gori i Srbiji, uključujući Kosovo<sup>1</sup>) u njihovim nastojanjima da unaprijede političke, gospodarske i institucionalne reforme na putu do punopravnog članstva u Europskoj uniji.
- (b) Dana 12. lipnja 2007., Komisija je usvojila Uredbu (EZ-a) br. 718/2007 provodeći Okvirnu uredbu o programu IPA, koja sadrži detaljne važeće odredbe o upravljanju i kontroli (dalje u tekstu: “Provedbena uredba o programu IPA“).
- (c) Pomoć Zajednice u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći treba nastaviti podržavati države korisnice u njihovim nastojanjima da ojačaju demokratske institucije i vladavinu prava, reformu javne uprave, provode gospodarske reforme, poštuju ljudska prava kao i prava manjina, promiču ravnopravnost spolova, podržavaju razvoj civilnog društva i unapređuju regionalnu suradnju kao i pomirbu i obnovu, i pridonose održivom razvoju i smanjivanju siromaštva.

Pomoć Zajednice državama kandidatkinjama treba dodatno usmjeriti na usvajanje i provedbu cjelokupne pravne stečevine Europske unije te

---

<sup>1</sup> prema RVSUN-u 1244/99

posebice pripremiti ih za provedbu poljoprivredne i kohezijske politike Zajednice.

- (d) Stranke su dana 27. kolovoza 2007. godine sklopile Okvirni sporazum, određivši pri tome opća pravila suradnje i provedbe pomoći Zajednice u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći.
- (e) Dana 18. prosinca 2008. godine Komisija je usvojila Višekorisnički program za nuklearnu sigurnost i zaštitu od zračenja u okviru IPA komponente "Pomoć u tranziciji i izgradnja institucija" za 2008. godinu (dalje u tekstu: "program"). Dio ovoga programa koji se odnosi na Republiku Hrvatsku provodit će se pomoću zajedničkog upravljanja s Međunarodnom agencijom za atomsku energiju (IAEA).
- (f) U cilju provedbe ovog programa, neophodno je da stranke sklope Sporazum o financiranju, kako bi se odredili uvjeti potrebni za isporuku pomoći Zajednice, pravila i postupci u svezi s isplatom vezanom uz ovu pomoć, kao i uvjeti pod kojima će se upravljati tom pomoći,

## **SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:**

### **1. PROGRAM**

Komisija će bespovratnim sredstvima sufinancirati sljedeći program koji je naveden u Dodatku A ovom Sporazumu:

Broj programa: *CRIS br. 2008/020-349 i 2008/020-350*

Naziv: *Višekorisnički program za nuklearnu sigurnost i zaštitu od zračenja u okviru IPA komponente "Pomoć u tranziciji i izgradnja institucija" za 2008. godinu – C(2008)8381 od 18. prosinca 2008.*

Dio ovog programa koji se odnosi na Republiku Hrvatsku koji će se provoditi pomoću zajedničkog upravljanja s IAEA-om sadrži jedan regionalni projekt koji obuhvaća – između ostalih – i Hrvatsku, odnosno:

Projekt br. 1: "Jačanje tehničkih kapaciteta regulatornih tijela za nuklearnu sigurnost u Albaniji, Bosni i Hercegovini, Hrvatskoj, Bivšoj Jugoslavenskoj Republici Makedoniji, Kosovu, Crnoj Gori i Srbiji".

### **2. PROVEDBA PROGRAMA**

- (1) Dio ovoga programa naveden pod "Naslovom 1. - Program", koji se odnosi na Republiku Hrvatsku, provodi Komisija pomoću zajedničkog upravljanja s IAEA-om, u smislu članka 53d Uredbe Vijeća (EZ-a, Euratom) br. 1605/2002 o Financijskoj uredbi primjenjivoj na opći proračun Europskih zajednica, a zadnji put izmijenjena Uredbom (EZ-a, Euratom) br. 1525/2007 od 17. prosinca 2007. godine (dalje u tekstu: "Financijska uredba").
- (2) Provedba projekta br. 1 podliježe sljedećim uvjetima:
  - Korisnica mora imati zakonski već uspostavljeno regulatorno tijelo u nuklearnom području u trenutku otvaranja postupka nadmetanja za ugovaranje (objavljivanje obavijesti o nabavi).
  - U odnosnom pozivu na podnošenje ponuda, sudjelovanje je ograničeno na sva nuklearna regulatorna tijela država članica EU koje sudjeluju bilo pojedinačno ili kao skupina (konzorcij). Organizacije za tehničku sigurnost uspostavljene u državama članicama EU mogu biti dio konzorcija zajedno s prethodno navedenim regulatornim tijelima.
- (3) Program se provodi sukladno odredbama Okvirnog sporazuma o pravilima za suradnju u svezi financijske pomoći Europske zajednice Republici Hrvatskoj i provedbe pomoći u okviru Instrumenta pretprijetne pomoći (IPA) sklopljenog između stranaka dana 27. kolovoza 2007. godine (dalje u tekstu: "Okvirni sporazum"), koji je naveden u Dodatku B ovom Sporazumu.

### **3. STRUKTURE I TIJELA S ODGOVORNOSTIMA**

Korisnica imenuje nacionalnog koordinatora programa IPA, sukladno Okvirnom sporazumu, koji djeluje kao predstavnik Korisnice pred Komisijom. On/ona osigurava održavanje bliske veze između Komisije i Korisnice kako u pogledu općeg procesa pristupanja tako i pretprijetne pomoći EU-a u okviru IPA-e.

### **2. 4. FINANCIRANJE**

Financiranje provedbe ovog Sporazuma odvija se kako slijedi:

- (a) Financijski doprinos Zajednice za ukupni program za 2008. godinu je određen u najvišem iznosu od 7.030.000 eura, kako je opisano u programu. Komisija, međutim, izvršava isplate financijskog doprinosa Zajednice unutar ograničenja dostupnih sredstava.
- (b) Troškove struktura i tijela koje Korisnica uspostavlja radi provedbe ovog programa snosi Korisnica.

### **5. ROK ZA UGOVARANJE**

- (1) Pojedinačni ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj Sporazum moraju se sklopiti ne kasnije od dvije godine od datuma sklapanja ovog Sporazuma.
- (2) U valjano opravdanim slučajevima, ovaj rok za ugovaranje može prije krajnjeg datuma biti produžen na najviše tri godine od datuma sklapanja ovog Sporazuma.
- (3) Sva sredstva za koja ugovor nije sklopljen prije isteka roka za ugovaranje, se otkazuju.

### **6. ROK ZA IZVRŠENJE UGOVORA**

- (1) Ugovori moraju biti izvršeni u roku od najviše 2 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje.
- (2) U valjano opravdanim slučajevima, rok za izvršenje ugovora može biti produžen prije krajnjeg datuma.

### **7. ROK ZA ISPLATU**

- (1) Isplata sredstava mora biti izvršena najkasnije godinu dana od datuma krajnjeg roka izvršenja ugovora.
- (2) U valjano opravdanim slučajevima, rok za isplatu sredstava može biti produžen prije krajnjeg datuma.

### **8. POSTUPANJE S PRIMICIMA**

- (1) Primici u svrhu IPA-e uključuju prihode ostvarene nekom aktivnosti, tijekom razdoblja njenog sufinanciranja, od prodaje, najmova, upisa/naknada za uslugu ili drugi jednakovrijedni primici osim:
  - (a) primitaka ostvarenih tijekom ekonomskog vijeka sufinanciranih investicija u slučaju ulaganja u tvrtke;
  - (b) primitaka ostvarenih u okviru mjere financijskog inženjeringa, uključujući poduzetnički kapital i kreditne fondove, jamstvene fondove, lizing;
  - (c) po potrebi, sufinanciranja aktivnosti od strane privatnog sektora, što će se u financijskim tablicama programa iskazivati zajedno s javnim sufinanciranjem.
- (2) Primici prema opisu iz prethodnog stavka 1. predstavljaju dohodak koji se umanjuje od iznosa prihvatljivih izdataka za predmetnu aktivnost. Najkasnije do zatvaranja programa, ti se primici umanjuju od prihvatljivih izdataka odnosne aktivnosti u cijelosti ili pro rata, ovisno o tome jesu li iz sufinancirane aktivnosti ostvareni u cijelosti ili djelomično.

## **9. PRIHVATLJIVOST IZDATAKA**

- (1) Izdaci u okviru programa u Dodatku A prihvatljivi su za financiranje iz sredstava Zajednice ukoliko su nastali nakon potpisivanja ugovora i bespovratnih sredstava kojima se provode takvi programi, osim u slučajevima koji su izričito navedeni u Financijskoj uredbi.
- (2) Sljedeći izdaci nisu prihvatljivi za sufinanciranje iz sredstava Zajednice u okviru programa iz Dodatka A:
  - (a) porezi, uključujući poreze na dodanu vrijednost;
  - (b) carinske i uvozne pristojbe ili drugi troškovi;
  - (c) kupnja, zakup ili najam zemljišta i postojećih zgrada;
  - (d) kazne, financijske kazne i troškovi parnica;
  - (e) troškovi poslovanja;
  - (f) rabljena oprema;
  - (g) bankovne naknade, troškovi jamstava ili slični troškovi;
  - (h) troškovi konverzije, naknade i negativne tečajne razlike povezane s bilo kojom komponentom koja se odnosi na račune u eurima, kao i ostali čisto financijski troškovi;
  - (i) nefinancijsko sudjelovanje;
  - (j) svi troškovi lizinga;



- (k) troškovi amortizacije.
- (3) Iznimno od odredaba prethodnog stavka 2., Komisija će ovisno o slučaju odlučivati o tome jesu li sljedeći izdaci prihvatljivi:
- (a) troškovi poslovanja, uključujući troškove zakupa, koji se isključivo odnose na razdoblje sufinanciranja aktivnosti;
  - (b) porezi na dodanu vrijednost, ukoliko su ispunjeni sljedeći uvjeti:
    - (i) porezi na dodanu vrijednost ne mogu se vratiti ni na koji način;
    - (ii) ustanovljeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
    - (iii) jasno su utvrđeni u projektnom prijedlogu.
- (4) Izdaci koji se financiraju iz sredstava IPA-e ne podliježu drugim izvorima financiranja iz proračuna Zajednice.

## **10. ČUVANJE DOKUMENTACIJE**

- (1) Sva dokumentacija u vezi s programom u Dodatku A čuva se najmanje pet godina od datuma kada Europski parlament da odriješnicu za proračunsku godinu na koju se dokumentacija odnosi.
- (2) U slučaju da program u Dodatku A ne bude konačno zatvoren unutar roka iz prethodnog stavka 1., dokumentacija koja se na njega odnosi čuva se do kraja godine koja slijedi nakon one u kojoj je program iz Dodatka A zatvoren.

## **11. PLAN ZA DECENTRALIZACIJU BEZ EX-ANTE KONTROLA**

- (1) Korisnica uspostavlja detaljan plan s indikativnim mjerilima i vremenskim ograničenjima radi ostvarenja decentralizacije s ex ante kontrolama od strane Komisije. Nadalje, Korisnica uspostavlja indikativan plan za postizanje decentralizacije bez ex-ante kontrola od strane Komisije.
- (2) Komisija nadzire provedbu planova navedenih u stavku 1. te razmatra rezultate koje Korisnica ostvaruje u ovom smislu, posebice u pružanju pomoći. Plan ostvarenja decentralizacije bez ex-ante kontrola može se odnositi na postupno odricanje od različitih vrsta ex-ante kontrole.
- (3) Korisnica redovno izvještava Komisiju o napretku postignutom u provedbi ovog plana.

## **12. TUMAČENJE**

- (1) Ako u ovom Sporazumu nema izričite suprotne odredbe, pojmovi koji se koriste u ovom Sporazumu nose isto značenje kao ono koje im je pripisano u Okvirnoj uredbi o programu IPA i Provedbenoj uredbi o programu IPA.
- (2) Ako u ovom Sporazumu nema izričite suprotne odredbe, pozivanje na ovaj Sporazum predstavlja pozivanje na ovaj Sporazum kako je povremeno izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.

- (3) Svako pozivanje na uredbe Vijeća ili Komisije odnosi se na onu verziju tih uredbi kako je naznačeno. Ukoliko je potrebno, izmjene tih uredbi prenijet će se u ovaj Sporazum pomoću izmjena i dopuna
- (4) Naslovi u ovom Sporazumu nemaju pravno značenje i ne utječu na njegovo tumačenje.

### **13. DJELOMIČNA NIŠTAVOST I NENAMJERNE PRAZNINE**

- (1) Ukoliko neka odredba ovog Sporazuma je ili postane ništavna ili ako ovaj Sporazum sadrži nenamjerne praznine, to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovog Sporazuma. Stranke će zamijeniti ništavu odredbu valjanom odredbom koja će biti što je moguće bliža svrsi i namjeri ništave odredbe.
- (2) Stranke će popuniti sve nenamjerne praznine odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog Sporazuma u skladu s Okvirnom uredbom o programu IPA i Provedbenom uredbom o programu IPA.

### **14. PREISPITIVANJE, IZMJENA I DOPUNA**

- (1) Provedba ovog Sporazuma podliježe periodičnom preispitivanju u vremenima dogovorenim između stranaka.
- (2) Svaka izmjena i dopuna dogovorena između stranaka će biti u pisanom obliku i bit će sastavni dio ovog Sporazuma. Takva izmjena i dopuna stupa na snagu datumom koji odrede stranke.

### **15. PRESTANAK**

- (1) Ne dovodeći u pitanje stavak 2., ovaj Sporazum prestaje osam godina nakon njegova potpisivanja. Prestanak ovog Sporazuma ne priječi Komisiju u izvršenju financijskih ispravaka sukladno članku 56. Provedbene uredbe o programu IPA.
- (2) Ovaj Sporazum može okončati bilo koja od stranaka pisanom obaviješću drugoj stranci. Ovakav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pisane obavijesti.

### **16. RJEŠAVANJE RAZLIKA**

- (1) Razlike nastale uslijed tumačenja, izvršavanja i provedbe ovog Sporazuma, na bilo kojoj i svim razinama sudjelovanja, rješavat će se mirnim putem konzultacijama između stranaka.
- (2) U slučaju da se razlike ne uspiju riješiti mirnim putem, svaka stranka može pitanje podnijeti na arbitražu u skladu s Izbornim pravilima o arbitraži između međunarodnih organizacija i država pri Stalnom arbitražnom sudištu na snazi na datum potpisivanja ovog Sporazuma.
- (3) Jezik koji će se koristiti u arbitražnom postupku je engleski jezik. Glavni tajnik Stalnog arbitražnog sudišta imenuje arbitra po primitku pisanog zahtjeva

podnesenog od jedne od stranaka. Pravorijek arbitra je obvezujući za sve stranke i bez prava na žalbu.

## **17. OBAVIJESTI**

- (1) Svaka komunikacija u vezi s ovim Sporazumom bit će u pisanom obliku i na engleskom jeziku. Svaka komunikacija mora biti potpisana i dostavljena ili kao izvorni dokument ili putem faksa.
- (2) Svaka komunikacija u vezi s ovim Sporazumom mora se slati na sljedeće adrese:

*Za Komisiju:*

g. Timo Summa  
v.d. direktor  
Glavna uprava za proširenje  
CHAR 04/99  
B-1049 Bruxelles

Faks: +32 2 2957502

*Za Korisnicu*

g. Hrvoje Dolenc  
Nacionalni koordinator programa IPA  
Državni tajnik  
Središnji državni ured za razvojnu strategiju i koordinaciju fondova EU  
Radnička cesta 80/V,  
10 000 Zagreb  
Hrvatska

Faks: 385 1 4569 150

## **18. BROJ IZVORNIKA**

Ovaj Sporazum je sastavljen u dva izvornika na engleskom jeziku.

## **19. DODACI**

Dodaci A i B čine sastavni dio ovog Sporazuma.

## **20. STUPANJE NA SNAGU**

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom kada Primateljica obavijesti Komisiju da su u Republici Hrvatskoj ispunjeni svi unutarnji postupci potrebni za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Potpisano za i u ime Vlade Republike Hrvatske,  
u Zagrebu, 30. rujna 2009.

**Hrvoje Dolenec, v.r.**

državni tajnik i Nacionalni koordinator programa IPA  
Središnji državni ured za razvojnu strategiju i koordinaciju fondova Europske unije

Potpisano za i u ime Komisije,  
u Bruxellesu, 29. lipnja 2009.

**Timo Summa, v. r.**

v.d. direktor

Opća uprava za proširenje

**DODATAK A****VIŠEKORISNIČKI PROGRAM ZA NUKLEARNU SIGURNOST I ZAŠTITU OD ZRAČENJA U OKVIRU IPA KOMPONENTE "POMOĆ U TRANZICIJI I IZGRADNJA INSTITUCIJA" ZA 2008. GODINU, USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE BR. C(2008)8381 OD 18. PROSINCA 2008. GODINE<sup>1</sup>****1. IDENTIFIKACIJA**

Korisnice	Albanija, Bosna i Hercegovina, Hrvatska, Bivša Jugoslavenska Republika Makedonija, Crna Gora, Srbija, uključujući Kosovo <sup>2</sup>
CRIS broj (decentralizirano upravljanje)	2008/020-349
CRIS broj (centralizirano upravljanje)	2008/020-350
CRIS broj (zajedničko upravljanje)	2008/020-350
Godina	2008.
Iznos	7,030 milijuna eura
Tijelo nadležno za provođenje programa	Europska komisija u ime Korisnica, Međunarodna agencija za atomsku energiju (IAEA) u okviru zajedničkog upravljanja s Europskom komisijom i Središnja agencija za financiranje i ugovaranje programa i projekata Europske unije.
Krajnji datum za sklapanje sporazuma o financiranju	najkasnije do 31. prosinca 2009. godine
Krajnji datumi za ugovaranje	2 godine od datuma sklapanja Sporazuma o financiranju. Ovi se datumi također odnose i na nacionalno sufinanciranje.
Krajnji datumi za izvršenje	2 godine od krajnjeg datuma za ugovaranje. Ovi se datumi također odnose i na nacionalno sufinanciranje.
Sektorska šifra	23064
Proračunske linije	22.020701 - Regionalni i horizontalni programi
Programski voditelj	Jedinica D3 - Regionalni programi, Glavna uprava za

<sup>1</sup>Usvajanje Višekorisničkog programa o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru IPA komponente »Pomoć u tranziciji i izgradnja institucija« za 2008. godinu ne pretpostavlja stav svake pojedine države članice o statusu Kosova u okviru RVSUN-a 1244/99, o čemu će se odlučivati sukladno njihovoj nacionalnoj praksi i međunarodnom pravu.

<sup>2</sup> u okviru RVSUN-a 1244/99.

	proširenje
Provedbeni voditelj	Jedinica D3, Regionalni programi, Glavna uprava za proširenje, IAEA, SAFU

## 2. PRIORITETNE OSI /(MJERE)/ PROJEKTI

### 2.a Prioritetne osi

IPA višekorisnički program o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja provodi se u kontekstu prioritetne osi pod nazivom "Sposobnost preuzimanja obveza iz članstva i približavanje europskim standardima".

Kako je navedeno u Višekorisničkom višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu (VIPD-u), ovaj program bavi se i regionalnim i horizontalnim pitanjima. Odjeljak 2.2.9 VIPD-a jasno navodi da:

- (1) zemlje zapadnog Balkana suočene su s brojnim radiološkim pitanjima koja su povezana s korištenjem radionuklida u brojnim industrijskim i zdravstvenim primjenama;
- (2) nadzor radioaktivnosti u okolišu predstavlja značajno radiološko pitanje;
- (3) uspostavljena nacionalna tijela za sigurnost čiji je zadatak regulacija nuklearne sigurnosti i zaštita od zračenja u većini su slučajeva slaba kako u smislu osoblja tako i prema razini stručnosti;
- (4) potporu je moguće pružiti kroz višekorisničke projekte i nacionalne projekte u opsegu ovisno o području.

Važno je naglasiti da je jačanje tehničkih sposobnosti nacionalnih regulatornih tijela za nuklearnu sigurnost i zaštitu od zračenja pretpostavka za poboljšanje radiološkog stanja u zemljama zapadnog Balkana. Nadalje, prijenos pravne stečevine Zajednice u području nuklearne sigurnosti a posebice o zaštiti od zračenja podređen je postojanju i pravilnom funkcioniranju tih regulatornih tijela. S obzirom na činjenicu da su u većini zemalja zapadnog Balkana regulatorna tijela za nuklearnu sigurnost i zaštitu od zračenja slaba, u razvoju ili čak još nisu potpuno uspostavljena, još nisu jasno određene nacionalne strategije za rješavanje radioloških pitanja. Očekuje se da će zahvaljujući potpori programa IPA te strategije biti moguće izraditi u bliskoj budućnosti i, na ovoj osnovi, planovi uspostavljeni za potpuni prijenos pravne stečevine Zajednice u nacionalno zakonodavstvo i propise.

Trenutno postojeće dramatično radiološko stanje u Institutu za nuklearne nauke "Vinča" kraj Beograda u Srbiji potaknulo je pitanja sigurnosti i zaštite koja treba žurno rješavati. Zbog toga međunarodna zajednica kroz IAEA-u pridonosi financiranju programa VIND koji ima za cilj unaprijediti upravljanje radioaktivnim otpadom, dekomisiju nuklearnih instalacija i saniranje kontaminiranih područja na terenu. Namjera je IPA višekorisničkog programa o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja sudjelovati u nekim od projekata koje su srpska tijela već odredila zajedno s IAEA-om.

Prijedlog financiranja usmjeren je na skupinu koju čini jedan regionalni projekt i jedanaest nacionalnih projekata koji obuhvaćaju prioritete VIPD-a.

## **2.b Opis projekata grupiranih po prioritetskim osima**

### ***Opći kontekst***

Tijekom 2007. godine u zemljama zapadnog Balkana organizirano je nekoliko misija za utvrđivanje činjenica radi upoznavanja s glavnim organizacijama koje se bave nuklearnom sigurnosti i zaštitom od zračenja i radi boljeg razumijevanja radioloških pitanja s kojima se korisnici suočavaju. Te misije omogućile su utvrđivanje glavnih prioriteta za svaku od zemalja zapadnog Balkana, odnosno:

- jačanje tehničkih kapaciteta regulatornih tijela što je preduvjet za poboljšanja na području zaštite od zračenja u većini zemalja zapadnog Balkana, osim Hrvatske koja je već zakonski prenijela pravnu stečevinu u svoje nacionalno zakonodavstvo i propise;
- smanjenje izloženosti ionizirajućem zračenju u zdravstvu kako za pacijente tako i za zaposlenike u cilju usklađenosti s direktivama Vijeća br. 96/29 i 97/43;
- unapređenje infrastrukture za nadzor zračenja u okolišu;
- smanjenje opasnosti od zračenja zbog postojanja kontaminiranih područja i skladištenja velikih količina radioaktivnog otpada u Institutu za nuklearne nauke "Vinča" u Srbiji.

U tom smislu utvrđeno je jedanaest nacionalnih projekata u obuhvatu koji dosta dobro ispunjavaju ove prioritete. Nadalje, s obzirom da je tehnički kapacitet regulatornih tijela važno pitanje u većini zemalja zapadnog Balkana, zbog očiglednih ekonomija razmjera, podrška iz programa IPA bit će alocirana kroz relativno velik regionalni projekt.

Program će se provoditi u bliskoj koordinaciji s IAEA-om jer nekoliko projekata proširuje i razvija aktivnosti koje ta agencija već financira. Za sedam projekata predlaže se čak i zajednička provedba s IAEA-om.

Program će se također koordinirati s ostalim financijskim instrumentima koji se bave nuklearnim pitanjima (odnosno, Instrumentom suradnje na području nuklearne sigurnosti i Instrumentom stabilnosti).

### ***Opis projekata***

***Projekt br. 1:*** "Jačanje tehničkih kapaciteta regulatornih tijela za nuklearnu sigurnost u Albaniji, Bosni i Hercegovini, Hrvatskoj, Bivšoj Jugoslavenskoj Republici Makedoniji, Kosovu, Crnoj Gori i Srbiji" ima za cilj pružiti neposrednu podršku regulatornim tijelima uglavnom kroz pomoć u procjeni stupnja prijenosa pravne stečevine Zajednice u području nuklearne sigurnosti i zračenja u zakonodavstva i propise pojedinačnih zemalja. Na osnovi te procjene treba uspostaviti popis prioriteta za buduće aktivnosti prijenosa. Ovaj projekt također treba pružiti pomoć za izradu novih propisa i za potvrđivanje međunarodnih konvencija, protokola i sporazuma na području nuklearne sigurnosti. Projekt treba zaključiti određivanjem budućih potreba za regulatornu pomoć.

Ovo je regionalni projekt u obuhvatu. Uzimajući u obzir značajne aktivnosti tehničke pomoći koje IAEA provodi na ovom području u zemljama zapadnog Balkana, smatralo se vrijednim provesti projekt pomoću zajedničkog upravljanja s ovom Agencijom. Na taj način je izbjegnuto preklapanje tehničke pomoći i omogućen razvoj sinergija.

U prvom kvartalu 2009. godine s IAEA-om će se sklopiti sporazum o sufinanciranju na iznos od 1.200.000 eura za provedbu ovog projekta sukladno uvjetima Financijskog i administrativnog okvirnog sporazuma (FAOS) između Europske zajednice i Ujedinjenih naroda, potpisanog 29. travnja 2003. godine, kojem je IAEA pristupila 17. rujna 2004.

Nakon postupka nadmetanja, u trećem kvartalu 2009. godine, IAEA bi trebala sklopiti ugovor s konzorcijem regulatornih tijela iz EU-a, koji po mogućnosti podupiru Organizacije za tehničku podršku.

Projekt br. 2: "Uspostava laboratorija za kalibraciju ionizirajućeg zračenja (Sekundarni standardni dozimetrijski laboratorij) u Bosni i Hercegovini" ima dvije glavne komponente. Prva komponenta uglavnom se sastoji od tehničke pomoći za uspostavu SSDL-a u cilju ostvarenja članstva u mreži IAEA/WHO-a. To će također pridonijeti izradi odgovarajućih propisa u području mjeriteljstva. Druga komponenta projekta bavi se nabavom i postavljanjem opreme, obukom osoblja i uspostavom programa održavanja SSDL-a.

Ugovori o pružanju usluga i nabavi roba u iznosu od 150.000 eura i 250.000 eura sklopit će se nakon natječaja koji će biti otvoreni u prvom kvartalu 2009. godine i prvom kvartalu 2010. godine. Nadalje, ugovor za ustupanje radova, koji će u potpunosti financirati organizacija korisnika, treba voditi organizacija korisnika radi obnove i/ili modernizacije objekta za smještaj laboratorija.

Projekt br. 3: "Postupanje s uporabom otvorenih izvora radionuklida u zdravstvenim ustanovama" usmjeren je na smanjenje izloženosti radnika ionizirajućem zračenju u glavnim odjelima nuklearne medicine u pet bolnica i kliničkih centara u Bosni i Hercegovini smještenih u Sarajevu, Banja Luci, Zenici, Mostaru i Tuzli. Projekt treba početi analizom postojećih praksi postupanja s radionuklidima u tim zdravstvenim ustanovama i osigurati tehničku osnovu za pokretanje kasnijeg ugovora o nabavi roba. Veći dio predviđene opreme odnosio bi se na zaštitu posuda i kontejnera koji sadrže radionuklide koji bi poboljšali sigurnost i zaštitu pri postupanju s radionuklidima. Planira se i opskrba kontroliranih područja bolnica dozimetrima. Postavljanje i ispitivanje opreme dio je ove aktivnosti kao i organizacija obuke za osoblje. U tom je pogledu potrebno uspostaviti blisku suradnju s IAEA-om.

Ugovori o pružanju usluga i nabavi roba u iznosu od 100.000 eura i 400.000 eura sklopit će se nakon natječaja koji će biti otvoreni u prvom kvartalu 2009. godine i prvom kvartalu 2010. godine.

Projekt br. 4.: "Jačanje administrativnog kapaciteta Državnog zavoda za nuklearnu sigurnost, regulatornog tijela nadležnog za nuklearnu sigurnost i zaštitu" u Hrvatskoj, ima za cilj poboljšati tehnički kapacitet ovog regulatornog tijela u dva različita područja: mjere jamstva kontrole nuklearnih materijala, postupanje s radioaktivnim materijalom i dekomisija nuklearnih elektrana. Pomoć će se sastojati od provedbe



obuke, uključujući obuku uz rad i znanstvene posjete. Važno je naglasiti da će obuka o kontroli nuklearnih materijala imati za cilj ispunjavanje zahtjeva IAEA-a i EURATOM-a. Kada je riječ o postupanju s radioaktivnim otpadom i dekomisiji nuklearnih elektrana, podrška koja će se pružiti treba se posebice usmjeriti na utvrđivanje plana dekomisije, procjenu troškova, postupanje s nastalim radioaktivnim otpadom i pitanja zaštite od zračenja.

Natječaj za jedan ugovor o pružanju usluga za sufinanciranje iz sredstava EZ-a u iznosu od 252.000 eura trebao bi biti otvoren u drugom kvartalu 2009. godine. Provedba ovog projekta bit će decentralizirana.

*Projekt br. 5:* "Zaštita od zračenja prilikom medicinskog ozračivanja" povezan je sa smanjenjem izloženosti pacijenata i radnika ionizirajućem zračenju u zdravstvenim ustanovama u Hrvatskoj. Ovaj projekt poglavito obuhvaća izradu programa za osiguranje kvalitete, izradu Akcijskog plana za provedbu upravljanja kvalitetom kako kroz kontrolu kvalitete opreme tako i kroz kontrolu ozračivanja pacijenata te uspostavljanje pisanih protokola za svaku vrstu opreme koja proizvodi ionizirajuće zračenje. Projekt ima komponentu nabave roba, koja obuhvaća posebice rendgenske multimetre, testne uređaje za kontrolu kvalitete obrade filma i testni uređaj „Phantom“ za sveobuhvatnu kvalitetu slike. Dio projekta je i jačanje javne svijesti o izloženosti ionizirajućem zračenju zbog medicinskog ozračivanja. Sastojat će se od pripreme informativnog materijala, organiziranja javnih kampanja, izrade internetskih stranica u tu svrhu i održavanja radionica za liječnike uključene u postupke radiodijagnostike. Projekt bi trebao biti zaključen sveobuhvatnom evaluacijom doza pacijenata te doprinosa tih doza kolektivnim dozama kao posljedica primjene različitih specifičnih radioloških tehnika. Međusobnom usporedbom bi projekt trebao pridonijeti optimizaciji doza kod radnika u zdravstvenim ustanovama.

Tri ugovora o pružanju usluga i nabavi roba u iznosu od 250.000 eura odnosno od 450.000 eura bit će sklopljeni nakon natječaja koji će biti otvoreni u drugom kvartalu 2009. godine.

Provedba ovog programa bit će decentralizirana.

*Projekt br. 6:* "Jačanje zaštite od zračenja i nuklearne sigurnosti u Crnoj Gori kroz unapređenje sposobnosti institucije za tehničku podršku" projekt je za nabavu roba koji ima za cilj osigurati razne vrste opreme Centru za ekotoksikološka ispitivanja Crne Gore (CETI) koji djeluje kao organizacija za tehničku podršku crnogorskom regulatornom tijelu. Područja koja ovaj projekt za nabavu roba obuhvaća su: nadzor radioaktivnosti u okolišu, postupanje s radioaktivnim otpadom i prijevoz radioaktivnih materijala, i izloženost pacijenata i zaposlenika zračenju u zdravstvu. Projekt bi također trebao osigurati obuku za osoblje CETI-a, i na kraju pridonijeti certifikaciji i akreditaciji svih CETI metoda i aktivnosti koje se bave zaštitom od zračenja.

Natječaj za dodjelu jednog ugovora o nabavi roba u iznosu od 300.000 eura trebao bi biti otvoren u drugom kvartalu 2009. godine. Nadalje, natječaj za dodjelu još jednog ugovora o nabavi roba u iznosu od 95.000 eura, u potpunosti financiran od strane organizacije korisnice, trebao bi biti otvoren u drugom kvartalu 2009. godine od strane organizacije korisnice (CETI-a).

Projekt br. 7: "Obrada i sigurno odlaganje nekorištenih zatvorenih radioaktivnih izvora" dio je programa dekomisije Instituta za nuklearne nauke "Vinča" koji je u izradi u Srbiji. Glavni cilj ovog projekta je povlačenje, opis, obrada, pakiranje i odlaganje najmanje 2000 zatvorenih radioaktivnih izvora IAEA kategorije 3-4. Pomoć Institutu "Vinča" posebice će pridonijeti izradi novih objekata za obradu i odlaganje za zatvorene radioaktivne izvore, uspostaviti izvješće o analizi sigurnosti za novi objekt, uspostaviti popis svih radioaktivnih izvora i provesti obuku osoblja "Vinče".

Uzimajući u obzir važne aktivnosti tehničke pomoći koje IAEA provodi i koordinira u "Vinči", smatralo se vrijednim provesti projekt pomoću zajedničkog upravljanja s Agencijom. Na taj način je izbjegnuto preklapanje tehničke pomoći i omogućen razvoj sinergija.

U prvom kvartalu 2009. godine s IAEA-om će se sklopiti sporazum o sufinanciranju na iznos od 616.000 eura za provedbu ovog projekta sukladno uvjetima Financijskog i administrativnog okvirnog sporazuma (FAOS) između Europske zajednice i Ujedinjenih naroda, potpisanog 29. travnja 2003. godine, kojem je IAEA pristupila 17. rujna 2004.

Projekt br. 8: "Dekomisija istrošenog hangara br. 1 za skladištenje otpada" dio je programa dekomisije Instituta za nuklearne nauke "Vinča" u Srbiji. Glavni cilj ovog projekta je dekomisija zastarjelog i istrošenog objekta za skladištenje radioaktivnog otpada u Vinči. Podrška EZ-a trebala bi se uglavnom sastojati od pružanja pomoći pri izradi plana dekomisije, pripreme povezanih izvješća o analizi sigurnosti, karakterizacije objekta i organizacije radova na dekomisiji kroz postupak nadmetanja.

Uzimajući u obzir značajne aktivnosti tehničke pomoći koje IAEA provodi i koordinira u Vinči, smatralo se vrijednim provesti ovaj projekt pomoću zajedničkog upravljanja s ovom Agencijom. Na ovaj se način izbjegava preklapanje tehničke pomoći i omogućuje se razvoj sinergija.

Sporazum o sufinanciranju s IAEA-om na iznos od 1.200.000 eura bit će sklopljen u prvom kvartalu 2009. godine radi provedbe ovog projekta sukladno uvjetima Financijskog i administrativnog okvirnog sporazuma (FAOS) između Europske zajednice i Ujedinjenih naroda, potpisanog 29. travnja 2003. godine, kojem je IAEA pristupila 17. rujna 2004.

Projekt br. 9: "Elaborat o radioaktivnosti" dio je programa dekomisije Instituta za nuklearne nauke "Vinča" u Srbiji. Glavni cilj ovog projekta je utvrđivanje zastarjelih objekata u kojima su se u prošlosti u Vinči odvijale radiološke aktivnosti, njihovo opisivanje i – na toj osnovi – utvrđivanje plana za buduće aktivnosti dekomisije i sanacije zajedno s vremenskim rasporedom za provedbu. Ovaj projekt sastoji se od značajnog programa uzorkovanja i mjerenja radioaktivnih uzoraka.

Uzimajući u obzir značajne aktivnosti tehničke pomoći koje IAEA provodi i koordinira u Vinči, provedba projekta pomoću zajedničkog upravljanja s ovom Agencijom smatrana je vrijednom. Na ovaj se način izbjegava preklapanje tehničke pomoći i omogućuje se razvoj sinergija.

Sporazum o sufinanciranju s IAEA-om na iznos od 588.000 eura bit će sklopljen u prvom kvartalu 2009. godine u svrhu provedbe ovog projekta sukladno uvjetima Financijskog i administrativnog okvirnog sporazuma (FAOS) između Europske zajednice i Ujedinjenih naroda, potpisanog 29. travnja 2003. godine, kojem je IAEA pristupila 17. rujna 2004.

Projekt br. 10.: “Opis i obrada radioaktivnog otpada“ dio je programa dekomisije Instituta za nuklearne nauke “Vinča“ u Srbiji. Glavni cilj ovog projekta je rad s objektima za postupanje s radioaktivnim otpadom i njegovu obradu u Vinči. Aktivnosti ovog projekta trebaju osigurati stručno osposobljavanje osoblja Vinče o tome na koji način opisati, postupati i obrađivati rezervoare radioaktivnog otpada. Kao rezultat ovog projekta, najmanje 500 rezervoara otpada treba biti obrađeno i uskladišteno. Projekt osim toga treba omogućiti dovršetak baze podataka pomoću koje će se uspostaviti popis svih vrsta radioaktivnog otpada trenutno uskladištenog u Vinči.

Uzimajući u obzir značajne aktivnosti tehničke pomoći koje IAEA provodi i koordinira u Vinči, provedba projekta pomoću zajedničkog upravljanja s ovom Agencijom smatrana je vrijednom. Na ovaj se način izbjegava preklapanje tehničke pomoći i omogućuje se razvoj sinergija.

Sporazum o sufinanciranju s IAEA-om na iznos od 611.000 eura bit će sklopljen u prvom kvartalu 2009. godine u svrhu provedbe ovog projekta sukladno uvjetima Financijskog i administrativnog okvirnog sporazuma (FAOS) između Europske zajednice i Ujedinjenih naroda, potpisanog 29. travnja 2003. godine, kojem je IAEA pristupila 17. rujna 2004.

Projekt br. 11.: “Jačanje sposobnosti i infrastrukture za zaštitu od zračenja“ dio je programa dekomisije Instituta za nuklearne nauke “Vinča“ u Srbiji. Glavni cilj ovog projekta je unapređenje pitanja zaštite od zračenja i pripravnost u kriznim stanjima u Vinči, posebice tijekom provedbe projekata VIND. Dio projekta koji se odnosi na tehničku pomoć sastoji se od analize nedostataka postojeće radiološke procjene različitih aktivnosti koje će se provoditi na licu mjesta, dok će dio koji se odnosi na investicije osigurati opremu za upravnu zgradu u Vinči u kojoj će se sastajati i raditi timovi za djelovanje na zaštiti od zračenja u kriznim stanjima. U tom smislu planirana je nabava pokretnog meteorološko-ekološkog laboratorija radi postizanja potpune sposobnosti za pripravnost u kriznim stanjima.

Uzimajući u obzir značajne aktivnosti tehničke pomoći koje IAEA provodi i koordinira u Vinči, provedba projekta pomoću zajedničkog upravljanja s ovom Agencijom smatrana je vrijednom. Na ovaj se način izbjegava preklapanje tehničke pomoći i omogućuje se razvoj sinergija.

Sporazum o sufinanciranju s IAEA-om na iznos od 163.000 eura bit će sklopljen u prvom kvartalu 2009. godine u svrhu provedbe ovog projekta sukladno uvjetima Financijskog i administrativnog okvirnog sporazuma (FAOS) između Europske zajednice i Ujedinjenih naroda, potpisanog 29. travnja 2003. godine, kojem je IAEA pristupila 17. rujna 2004.

Projekt br. 12.: “Jedinica za upravljanje projektima za projekte koji se financiraju sredstvima EU-a“ pomoćni je projekt za sedam projekata koji se financiraju

sredstvima EU-a a provode se ili će se provoditi u Vinči u ukupnom iznosu od više od 9 milijuna eura. Kroz ovaj projekt pomoć će se pružiti u planiranju svakog projekta i aktivnosti; razvoju i održavanju rasporeda projekata, uključujući izradu rasporeda svake aktivnosti i ulaznih parametara kako bi se osiguralo pravovremeno dovršenje i uspješno postizanje ciljeva i rezultata ciljeva.

Uzimajući u obzir značajne aktivnosti tehničke pomoći koje IAEA provodi i koordinira u Vinči, provedba projekta pomoću zajedničkog upravljanja s ovom Agencijom smatrana je vrijednom. Na ovaj se način izbjegava preklapanje tehničke pomoći i omogućuje se razvoj sinergija.

Sporazum o sufinanciranju s IAEA-om na iznos od 500.000 eura bit će sklopljen u prvom kvartalu 2009. godine u svrhu provedbe ovog projekta sukladno uvjetima Financijskog i administrativnog okvirnog sporazuma (FAOS) između Europske zajednice i Ujedinjenih naroda, potpisanog 29. travnja 2003. godine, kojem je IAEA pristupila 17. rujna 2004.

## **2.c Pregled dosadašnje i tekuće pomoći uključujući naučeno iz prethodnih iskustava i donatorsku koordinaciju**

Tijekom razdoblja od 2001. do 2006. godine, nuklearne aktivnosti koje su se provodile u okviru Phare programa za nuklearnu sigurnost bavile su se brojnim radiološkim pitanjima koja su slična onima predviđenim za zemlje zapadnog Balkana, npr. regulatorna pomoć, postupanje sa zatvorenim izvorima zračenja, zaštita od zračenja, postupanje s radioaktivnim otpadom, dekomisija nuklearnih instalacija i pripravnost u kriznim stanjima. Većina tih projekata provedena je pomoću decentraliziranog sustava provedbe. Ti su projekti znatno poboljšali radiološko stanje u srednjoj Europi i istočnim zemljama, koje je postalo poput onog u starijim državama članicama EU-a. Glavna iskustva povezana su s tehničkom složenošću projekata za koje je općenito bilo potrebno više vremena no što je očekivano za pripremu i kompletiranje povezanih natječajnih dokumentacija. Zbog prilično ograničenog tehničkog kapaciteta nekih organizacija korisnica, službe Komisije (u to vrijeme nuklearna radna skupna Glavne uprave za proširenje) intenzivno su bile uključene u tehničku potporu Delegacijama EK-a u cilju poboljšanja kvalitete tih dokumenata. Za očekivati je da će se slična situacija zateći u većini zemalja zapadnog Balkana. Zbog toga je potrebno pojačati tehničku sposobnost Glavne uprave za proširenje posebice kroz veće uključivanje Zajedničkog istraživačkog centra u pripremi tehničke dokumentacije povezane sa svakim projektom.

Postupanje s radionuklidima u zdravstvenim ustanovama dio je Višekorisničkog programa IPA 2008. o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja. Mjere koje će se poduzeti, posebice u Bosni i Hercegovini, u potpunosti su usklađene sa zaključcima tehničkog seminara koji je 2007. godine Europska komisija organizirala u Bruxellesu na istu temu, a koji je usmjeren na postojeće stanje u Bugarskoj, Hrvatskoj i Rumunjskoj.

Koordinacija s Instrumentom suradnje na području nuklearne sigurnosti (INSC) i Instrumentom za stabilnost (IFS) osigurana je kroz raspravu o projektnim sažecima sa članovima Odbora INCSC-a i IFS-a.



ugovaranja (%)								
----------------	--	--	--	--	--	--	--	--

\* u slučaju paralelnog nacionalnog sufinanciranja

### 3. PRORAČUN (IZRAŽENO U EUR)

#### 3.1 Indikativni proračun

##### 3.1.1. Tablica za decentralizirane projekte (Hrvatska)

Decentralizirano upravljanje	Izgradnja institucija (II)					Investicije (INV)					Ukupno (II + INV)	Ukupno IPA doprinos Zajednice	
	Ukupni javni izdatak	IPA doprinos Zajednice		Nacionalni javni doprinos*		Ukupni javni izdatak	IPA doprinos Zajednice		Nacionalni javni doprinos*			EUR (g)=(a)+(d)	EUR (h)=(b)+€
		EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	% <sup>(1)</sup>	EUR €		% <sup>(1)</sup>	EUR (d)=€+(f)	EUR €	% <sup>(1)</sup>	EUR (f)		
<b>Prioritetna os 3.:</b>	<b>Sposobnost preuzimanja obveza iz članstva i približavanje europskim standardima</b>												
<u>Projekt br. 4:</u> Jačanje administrativnog kapaciteta Državnog zavoda za nuklearnu sigurnost, regulatornog	280.000	252.000	90	28.000	10						280.000	252.000	3,5

tijela nadležnog za nuklearnu sigurnost i zaštitu													
Projekt br. 5: Zaštita od zračenja prilikom medicinskog ozračivanja	278.000	250.000	90	28.000	10	600.000	450.000	75	150.000	25	878.000	700.000	10,0
<b>UKUPNO</b>	<b>558.000</b>	<b>502.000</b>	<b>90</b>	<b>56.000</b>	<b>10</b>	<b>600.000</b>	<b>450.000</b>	<b>75</b>	<b>150.000</b>	<b>25</b>	<b>1.158.000</b>	<b>952.000</b>	<b>13,5</b>

\*javni doprinos (privatni doprinosi nisu uzeti u obzir (čl. 67. stavak 1. Provedbene uredbe o programu IPA) u okviru decentraliziranog upravljanja)

(1) Izraženo u % ukupnog izdatka II-a ili INV-a (stupac (a) ili (d)).

(2) Izraženo u % sveukupnog iznosa stupca (h).

### 3.1.2. Tablica za centralizirane projekte (Bosna i Hercegovina, Crna Gora)

Centralizirano	Izgradnja institucija (II)	Investicije (INV)	Ukupno	Ukupno IPA doprinos
----------------	----------------------------	-------------------	--------	---------------------



upravljanje											(II + INV)	Zajednice		
	Ukupni izdatak		IPA doprinos Zajednice		Nacionalni doprinos*		Ukupni javni izdatak		IPA doprinos Zajednice		Nacionalni doprinos*			
	EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	% <sup>(1)</sup>	EUR (c)	% <sup>(1)</sup>	EUR (d)=(e)+(f)	EUR (e)	% <sup>(1)</sup>	EUR (f)	% <sup>(1)</sup>	EUR (g)=(a)+(d)	EUR (h)=(b)+(e)	% <sup>(2)</sup>	
<b>Prioritetna os 3.:</b>	<b>Sposobnost preuzimanja obveza iz članstva i približavanje europskim standardima</b>													
<b>Projekt br. 2:</b> Uspostava laboratorija za kalibraciju ionizirajućeg zračenja (Sekundarni standardni dozimetrijski laboratorij) u Bosni i Hercegovini	150.000	150.000	100			360.000	250.000	69,4	110.000	30,6	510.000	400.000	5,7	
<b>Projekt br. 3:</b> Postupanje s uporabom	100.000	100.000	100			400.000	400.000	100			500.000	500.000	7,1	

otvorenih izvora radionuklida u zdravstvenim ustanovama - BIH													
<b>Projekt br. 6:</b> Jačanje zaštite od zračenja i nuklearne sigurnosti u Crnoj Gori kroz unapređenje sposobnost institucije za tehničku podršku						395.000	300.000	76	95.000	24	395.000	300.000	4,3
<b>UKUPNO</b>	250.000	250.000	100			1.155.000	950.000	82,2	205.000	17,8	1.405.000	1.200.000	17,1

\*Doprinos (javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinos) koji osiguravaju nacionalni sudionici.

(1) Izraženo u % ukupnog izdatka II-a ili INV-a (stupac (a) ili (d)).

(2) Izraženo u % sveukupnog iznosa stupca (h).

3.1.3. Tablica za projekte koji će se provoditi pomoću zajedničkog upravljanja s IAEA-om

<b>Zajedničko upravljanje</b>	<b>Izgradnja institucija (II)</b>					<b>Investicije (INV)</b>					<b>Ukupno (II + INV)</b>	<b>Ukupno IPA doprinos Zajednice</b>		
	<b>Ukupni javni izdatak</b>	<b>IPA doprinos Zajednice</b>		<b>Nacionalni javni doprinos*</b>		<b>Ukupni javni izdatak</b>	<b>IPA doprinos Zajednice</b>		<b>Nacionalni javni doprinos*</b>					
		<b>EUR (a)=(b)+(c)</b>	<b>EUR (b)</b>	<b>%<sup>(1)</sup></b>	<b>EUR (c)</b>		<b>%<sup>(1)</sup></b>	<b>EUR (d)=(e)+(f)</b>	<b>EUR (e)</b>	<b>%<sup>(1)</sup></b>	<b>EUR (f)</b>			<b>%<sup>(1)</sup></b>
<b>Prioritetna os 3.:</b>	<b>Sposobnost preuzimanja obveza iz članstva i približavanje europskim standardima</b>													
<b>Projekt br. 1:</b> Jačanje tehničkih kapaciteta regulatornih tijela za	1.200.000	1.200.000	100	-								1.200.000	1.200.000	17,0

nuklearnu sigurnost u zemljama zB-a													
<u>Projekt br. 7:</u> Obrada i sigurno odlaganje nekorištenih zatvorenih radioaktivnih izvora - Srbija						849.000	616.000	72,6	233.000	27,4	849.000	616.000	8,8
<u>Projekt br. 8:</u> Dekomisija istrošenog hangara br. 1 za skladištenje otpada – Srbija						1.476.000	1.200.000	81,3	276.000	18,7	1.476.000	1.200.000	17,0
<u>Projekt br. 9:</u> Elaborat o radioaktivnosti - Srbija						617.000	588.000	95,3	29.000	4,7	617.000	588.000	8,4
<u>Projekt br. 10.:</u> Opis i						641.000	611.000	95,3	30.000	4,7	641.000	611.000	8,7

obrada radioaktivnog otpada - Srbija													
<u>Projekt br. 11:</u> Jačanje sposobnosti i infrastrukture za zaštitu od zračenja - Srbija						173.000	163.000	94,2	10.000	5,8	173.000	163.000	2,3
<u>Projekt br. 12.:</u> Jedinica za upravljanje projektima za projekte koji se financiraju sredstvima EU-a	525.000	500.000	95,2	25.000	4,8						525.000	500.000	7,1
<b>UKUPNO</b>	1.725.000	1.700.000	98,6	25.000	1,4	3.756.000	3.178.000	84,6	578.000	15,4	5.481.000	4.878.000	69,4

\*Doprinos (javni i privatni nacionalni i/ili međunarodni doprinos) koji osiguravaju nacionalni sudionici.

(1) Izraženo u % ukupnog izdatka II-a ili INV-a (stupac (a) ili (d)).

(2) Izraženo u % sveukupnog iznosa stupca (h).

3.1.4. Tablica u kojoj je sažeto prikazano financiranje iz programa IPA sukladno usvojenom načinu upravljanja

Prioritetna os br. 3	Sposobnost preuzimanja obveza iz članstva i približavanje europskim standardima												
	Izgradnja institucija (II)					Investicije (INV)					Ukupno (II + INV)	Ukupno IPA doprinos Zajednice	
	Ukupni javni izdatak	IPA doprinos Zajednice		Nacionalni javni doprinos*		Ukupni javni izdatak	IPA doprinos Zajednice		Nacionalni javni doprinos*				
	EUR (a)=(b)+(c) )	EUR (b)	% <sup>(1)</sup> )	EUR (c)	% <sup>(1)</sup> )	EUR (d)=(e)+(f) )	EUR (e)	% <sup>(1)</sup> )	EUR (f)	% <sup>(1)</sup> )	EUR (g)=(a)+(d) )	EUR (h)=(b)+(e) )	% <sup>(2)</sup> )
Decentralizirano upravljanje	558.000	502.000	90	56.00 0	10	600.000	450.000	75	150.00 0	25	1.158.000	<b>952.000</b>	<b>13, 5</b>
Centralizirano upravljanje	250.000	250.000	100			1.155.000	950.000	82, 2	205.00 0	17, 8	1.405.000	<b>1.200.000</b>	<b>17, 1</b>

Zajedničko upravljanje	1.725.000	1.700.000	98,6	25.000	1,4	3.756.000	3.178.000	84,6	578.000	15,4	5.481.000	<b>4.878.000</b>	<b>69,4</b>
<b>UKUPNO</b>	2.533.000	2.452.000	96,8	81.000	3,2	5.511.000	4.578.000	83,1	933.000	16,9	8.044.000	<b>7.030.000</b>	<b>100</b>

(1) Izraženo u % ukupnog izdatka II-a ili INV-a (stupac (a) ili (d)).

(2) Izraženo u % sveukupnog iznosa stupca (h).

### **3.2 Načelo sufinanciranja koje se primjenjuje na projekte financirane u okviru programa**

Za projekte u okviru decentraliziranog upravljanja (projekti br. 4 i br. 5), doprinos Zajednice predstavlja 82,21% od ukupnog proračuna alociranog ovom dijelu programa. To je izračunato u odnosu na prihvatljive izdatke, što se zasniva na javnim izdacima. U pravilu će se primjenjivati zajedničko sufinanciranje. Ispunjeni su zahtjevi za sufinanciranje za II i INV na razini projekta.

Za projekte u okviru centraliziranog upravljanja (projekti br. 2, br. 3 i br. 6), doprinos Zajednice predstavlja 85,41% od ukupnog proračuna alociranog ovom dijelu programa. To je izračunato u odnosu na prihvatljive izdatke, što se zasniva na ukupnim izdacima. Primjenjivat će se paralelno sufinanciranje. Ispunjeni su zahtjevi za sufinanciranje za II i INV na razini projekta za projekte br. 2 i br. 6. Za projekt br. 3, s obzirom da stopa doprinosa Zajednice koja može iznositi do 100% prihvatljivih izdataka još nije izračunata. Zbog toga nije bilo moguće utvrditi razinu sufinanciranja. Moguća razina sufinanciranja zapravo će biti poznata kada budu dostupni rezultati studije izvedivosti koja će biti provedena na početku projekta.

Za projekte pod zajedničkim upravljanjem s Međunarodnom agencijom za atomsku energiju (projekti br. 1, 7, 8, 9, 10, 11 i 12), doprinos Zajednice predstavlja 89% od ukupnog proračuna alociranog ovom dijelu programa. To je izračunato u odnosu na prihvatljive izdatke, što se zasniva na ukupnim izdacima. Primijenit će se zajedničko sufinanciranje. Projekt br. 1 se ne sufinancira zbog svog regionalnog karaktera. Ostale projekte sufinanciraju IAEA i ostali donatori. No razinu sufinanciranja treba razmotriti u svjetlu cjelokupnog programa VIND čiji je trošak znatno veći od alociranog proračuna za prethodno navedene projekte.

## **4. PROVEDBENE STRUKTURE**

### **4.1 Način provedbe**

Za projekte br. 2, br. 3 i br. 6 program će provoditi Europska komisija pomoću centraliziranog upravljanja sukladno članku 53a Financijske uredbe<sup>3</sup> i odnosnih odredbi Provedbenih pravila<sup>4</sup>.

Projekti br. 4 i br. 5 provodit će se pomoću decentraliziranog upravljanja, sukladno članku 53c Financijske uredbe<sup>5</sup> i odnosnih odredbi Provedbenih pravila<sup>6</sup>. Korisnice će nastaviti osiguravati ispunjavanje uvjeta iz članka 56. Financijske uredbe u svakom trenutku.

Ex-ante kontrola od strane Komisije primjenjuje se na pozive za dostavu ponuda za ugovore, objavu poziva za dostavu prijedloga i dodjelu ugovora i bespovratnih sredstava sve dok Komisija ne omogući decentralizirano upravljanje bez ex-ante kontrola iz članka 18. Provedbene uredbe o programu IPA.

Za projekte br. 1, 7, 8, 9, 10, 11 i 12, program će provoditi Europska komisija pomoću zajedničkog upravljanja s Međunarodnom agencijom za atomsku energiju slijedom članka 53.d Financijske uredbe i odnosnih odredbi Provedbenih pravila. U tom cilju, Komisija i

<sup>3</sup> SL L 248, 16.9.2002., str. 1.

<sup>4</sup> SL L 357, 31.12.2002., str. 1.

<sup>5</sup> vidi fusnotu br. 3

<sup>6</sup> vidi fusnotu br. 4.



IAEA će sklopiti dva Sporazuma o sufinanciranju (jedan za projekt br. 1 i drugi za sve ostale projekte), sukladno Okvirnom financijskom i administrativnom sporazumu (OFAS).

#### **4.2 Opća pravila u postupcima nabave te dodjele bespovratnih sredstava**

Za projekte br. 2, 3, 4, 5 i 6 nabava slijedi odredbe Dijela drugog, Naslova IV. Financijske uredbe i Dijela drugog, Naslova III., Poglavlja 3. Provedbenih pravila kao i pravila i postupke za ugovore o uslugama, robama i radovima koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica u svrhe suradnje s trećim zemljama usvojenim od strane Komisije 24. svibnja 2007. godine (C(2007)2034).

Naručitelji primjenjuju i smjernice o postupanju i standardne predloške te obrasce kojima se olakšava primjena prethodno navedenih pravila sadržanih u "Praktičnom vodiču kroz procedure ugovaranja pomoći EZ-a trećim zemljama" ("Praktični vodič") kako je objavljeno na internetskim stranicama EuropeAida<sup>7</sup> na dan pokretanja postupka nabave ili dodjele bespovratnih sredstava.

Za projekte br. 1, 7, 8, 9, 10, 11 i 12, opća pravila za postupke nabave i dodjele bespovratnih sredstava utvrđena su u Sporazumu o sufinanciranju između Komisije i IAEA-e koja provodi taj program/aktivnost.

### **5. NADZOR I EVALUACIJA**

#### **5.1 Nadzor**

Komisija može poduzeti sve mjere koje smatra potrebnima za nadzor predmetnih programa, a za projekte u okviru zajedničkog upravljanja s IAEA-om, te se mjere mogu provoditi zajednički s IAEA-om.

Nadzor decentraliziranih projekata provodit će se pomoću IPA nadzornog odbora uz pomoć Nadzornog odbora "Pomoć u tranziciji i izgradnja institucija", kao i Zajedničkog nadzornog odbora.

Oni ocjenjuju učinkovitost, kvalitetu i usklađenost provedbe ovog programa. Mogu dostavljati prijedloge Komisiji i nacionalnom koordinatorskom programu IPA, uz primjerak nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje, za odluke o svim mjerama ispravaka kako bi se osiguralo ostvarivanje ciljeva programa i povećala djelotvornost pružene pomoći.

#### **5.2 Evaluacija**

Programi prolaze ex-ante evaluacije, kao i povremene i, gdje je relevantno, ex post evaluacije sukladno člancima 57. i 82. Provedbenih pravila o programu IPA<sup>8</sup>, u cilju poboljšanja kvalitete, učinkovitosti i dosljednosti pomoći iz fondova Zajednice i strategije i provedbe programa.

Rezultati ex ante i povremene evaluacije uzimaju se u obzir u ciklusu programiranja i provedbe.

Komisija može provoditi i strateške evaluacije.

<sup>7</sup> [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical\\_guide/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm)

<sup>8</sup> Uredba Komisije (EZ-a) br. 718/2007 od 12. lipnja 2007. (SL L 170, 29. 6. 2007. str. 1.)

Za decentralizirane projekte, nakon prijenosa ovlasti upravljanja, odgovornost za provedbu povremenih evaluacija leži na korisnici, bez prava Komisije da izvršava ad hoc povremene evaluacije programa koje smatra potrebnima. Ex post evaluacija ostaje isključivo pravo Komisije čak i nakon prijenosa ovlasti na korisnicu.

## **6. REVIZIJA, FINANCIJSKA KONTROLA, MJERE ZA SUZBIJANJE PRIJEVARA; FINANCIJSKA USKLAĐIVANJA, MJERE SPRJEČAVANJA I FINANCIJSKI ISPRAVCI**

### **6.1 Revizija, financijska kontrola i mjere za borbu protiv prijevара**

Računi i operacije svih stranaka uključenih u provedbu ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, podliježu, s jedne strane, nadzoru i financijskoj kontroli Komisije (uključujući i Europski ured za borbu protiv prijevара), koji može provoditi provjere prema svojoj odluci, bilo samostalno ili preko vanjskog revizora i, s druge strane, revizijama Europskog revizorskog suda. To uključuje mjere poput ex-ante provjera nadmetanja i ugovaranja koje provodi Delegacija u Korisnici.

Da bi se osigurala efikasna zaštita financijskih interesa Zajednice, Komisija (uključujući i Europski ured za borbu protiv prijevара), može provesti provjere na terenu i inspekcije sukladno postupcima predviđenim u Uredbi Vijeća (EZ-a, Euratom) br. 2185/96<sup>9</sup>.

Prethodno opisane kontrole i revizije primjenjive su na sve izvođače, podizvođače i korisnike bespovratnih sredstava koji su primili sredstva Zajednice.

### **6.2 Financijska usklađivanja**

Za decentralizirane projekte, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje, koji je prvi odgovoran za provođenje istrage o svim nepravilnostima, provodi financijska usklađenja u slučajevima gdje su otkrivene nepravilnosti ili propusti u vezi s provedbom ovoga programa, otkazivanjem cjelokupnog ili dijela doprinosa Zajednice. Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje uzima u obzir vrstu i težinu nepravilnosti i financijski gubitak za pomoć Zajednice.

U slučaju nepravilnosti, uključujući propuste i prijevare, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje izvršava povrat pomoći Zajednice plaćene korisniku sukladno nacionalnim postupcima povrata.

### **6.3 Tijek revizije**

Za decentralizirane projekte, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje brine se da sve relevantne informacije budu dostupne kako bi se u svakom trenutku osigurao dovoljno detaljan tijek revizije. Te informacije uključuju dokumentirane dokaze o odobrenju zahtjeva za plaćanje, knjiženju i plaćanju takvih zahtjeva te o obradi predujmova, garancija i dugova.

### **6.4 Mjere sprječavanja**

---

<sup>9</sup> SL L 292; 15. 11. 1996.; str. 2.

Za decentralizirane projekte, Korisnice osiguravaju provođenje istrage i učinkovito postupanje u slučajevima kod kojih postoji sumnja u prijevaru i nepravilnosti i osiguravaju funkcioniranje mehanizma kontrole i izvješćivanja istovjetnog onome predviđenom u Uredbi Komisije (EZ-a) br. 1828/2006.<sup>10</sup> Službe Komisije moraju bez odgađanja biti izvještene u slučaju da postoji sumnja u prijevaru ili nepravilnost kao i o svim mjerama poduzetim s tim u vezi. U slučaju da nema sumnjivih ili stvarnih slučajeva prijave ili nepravilnosti o kojima bi se izvjestilo, Korisnica je dužna Komisiju o toj činjenici izvjestiti u roku od dva mjeseca od završetka svakog kvartala.

Nepravilnost označava bilo kakvo kršenje odredbe primjenjivih propisa i ugovora koje proizlazi iz radnje ili propusta gospodarskog subjekta, a koje ima, ili može imati, učinak da utječe na opći proračun Europske unije kroz neopravdanu troškovnu stavku.

Prijevara označava bilo koju namjernu radnju ili propust vezan uz: korištenje ili predstavljanje krivih, netočnih ili nepotpunih izjava ili dokumenata, koje kao učinak ima krivo doznačavanje ili zadržavanje sredstava iz općeg proračuna Europske unije ili proračuna kojima upravlja Europska unija ili netko u njeno ime; prikrivanje informacija čime se krši određena obveza s istim učinkom; pogrešna primjena takvih sredstava u svrhe različite od onih za koje su prvobitno dodijeljena.

Korisnica je dužna poduzeti odgovarajuće mjere za sprječavanje i suzbijanje aktivne i pasivne korupcije u svim fazama postupaka nabave ili postupka dodjele bespovratnih sredstava, kao i tijekom provedbe odnosnih ugovora.

Aktivna korupcija definira se kao nečija namjerna radnja kojom se službeniku, za njega ili za treću stranu, obećava ili daje, neposredno ili putem posrednika, prednost bilo koje vrste kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja u skladu sa svojom obvezom, ili obavljao svoje funkcije protivno službenim dužnostima na način koji šteti, ili će vjerojatno štetiti, financijskim interesima Europskih zajednica.

Pasivna korupcija definira se kao namjerna radnja službenika koji neposredno, ili putem posrednika, traži ili prima bilo kakvu vrstu prednosti, za sebe ili treću stranu, ili prihvaća obećanje takve prednosti, kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja u skladu sa svojom dužnošću, ili obavljao svoju funkciju protivno službenim dužnostima na način koji šteti, ili će vjerojatno štetiti, financijskim interesima Europskih zajednica.

Tijela korisnice, uključujući i osoblje odgovorno za provedbu programa, brinu se također i za poduzimanje svih potrebnih mjera predostrožnosti kako bi se spriječila opasnost od sukoba interesa, a Komisiju odmah izvještavaju o sukobu interesa ili situaciji koja bi mogla izazvati takav sukob.

## **6.5 Financijske ispravke**

Za decentralizirane projekte, radi osiguranja da se sredstva koriste u skladu s primjenjivim propisima, Komisija primjenjuje postupke obračuna ili mehanizme financijskih ispravki sukladno članku 53.c stavak 2. Financijske uredbe te kako je navedeno u Okvirnom sporazumu sklopljenom između Komisije i korisnice.

Financijska ispravka se može javiti uslijed:

<sup>10</sup> SL L 371, 27. 12. 2006., str. 1

- (i) utvrđivanja specifične nepravilnosti, uključujući prijevaru; ili
- (ii) utvrđivanja slabosti ili nedostatka u sustavima upravljanja i kontrole korisnice;

Ukoliko Komisija otkrije da je izdatak u okviru programa koji pokriva program IPA nastao na način kojim se krše primjenjiva pravila, odlučuje koji će iznosi biti isključeni iz financiranja iz sredstava Zajednice.

Obračun i utvrđivanje takvih ispravki, kao i odnosnih povrata, izrađuje Komisija, slijedom kriterija i postupaka iz Provedbene uredbe o programu IPA.

## **7. OGRANIČENE PROMJENE**

Ograničene promjene u provedbi ovog programa koje utječu na osnovne elemente navedene u članku 90. Provedbenih pravila Financijske uredbe, koji su indikativne prirode<sup>11</sup>, može izvršiti Komisijin dužnosnik za ovjeravanje pri delegaciji (DOD), ili Komisijin dužnosnik za ovjeravanje pri subdelegaciji (DOSD), sukladno prenesenim ovlastima danim mu od strane Komisijinog dužnosnika za ovjeravanje pri delegaciji, sukladno načelima pravilnog financijskog upravljanja bez neophodnih izmjena odluka o financiranju.

---

<sup>11</sup> Ovi osnovni elementi indikativne prirode su, za bespovratna sredstva, indikativni iznos poziva na dostavu prijedloga projekata i za nabavu, indikativni broj i vrsta predviđenih ugovora te indikativni vremenski okvir za pokretanje postupaka nabave.

**DODATAK B**

**OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU VLADE REPUBLIKE  
HRVATSKE I KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA OD 27.  
KOLOVOZA 2007. GODINE**

# **OKVIRNI SPORAZUM**

**IZMEĐU**

**VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**I**

**KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA**

**O PRAVILIMA ZA SURADNJU U SVEZI FINANCIJSKE POMOĆI EUROPSKOJ  
ZAJEDNICI REPUBLICI HRVATSKOJ U PROVEDBI POMOĆI U OKVIRU  
INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI**

**(IPA)**

27. kolovoza 2007. godine

**Dodaci:**

- DODATAK A: Funkcije i zajedničke odgovornosti struktura, direkcija i tijela u skladu s člankom 8. Okvirnog sporazuma između Komisije i Vlade Republike Hrvatske od 27. kolovoza 2007. godine
- DODATAK B: Obrazac Izjave o jamstvu Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje u skladu s člankom 17. Okvirnog sporazuma između Komisije i Vlade Republike Hrvatske od 27. kolovoza 2007. godine
- DODATAK C: Obrazac Godišnjeg izvješća o obavljenim revizijama Tijela Republike Hrvatske nadležnog za reviziju u skladu s člankom 29. stavkom 2.(b) Provedbene uredbe o programu IPA
- DODATAK D: Obrazac Godišnjeg revizijskog mišljenja Tijela Republike Hrvatske nadležnog za reviziju u skladu s člankom 29. stavkom 2.(b) Provedbene uredbe o programu IPA
- DODATAK E: Obrazac Revizijskog mišljenja Tijela Republike Hrvatske nadležnom za reviziju o završnoj izvavi o izdacima za zatvaranje programa ili dijelova programa u skladu s člankom 29. stavkom 2.(b) Provedbene uredbe o programu IPA

Komisija Europskih zajednica, u daljnjem tekstu: "Komisija", djelujući za i u ime Europske zajednice, u daljnjem tekstu: "Zajednica"

s jedne strane,

i

Vlada Republike Hrvatske, djelujući za i u ime Republike Hrvatske, u daljnjem tekstu: "Korisnik" sa druge strane,

zajednički nazvane "ugovorne stranke"

Uzimajući u obzir da

- (1) Dana 1. kolovoza 2006. godine, Vijeće Europske unije usvojilo je Uredbu (EZ) br. 1085/2006 od 17. srpnja 2006.<sup>(1)</sup> kojom se uspostavlja Instrument pretpriputne pomoći (dalje u tekstu: "Okvirna uredba o programu IPA"). Na snazi od 1. siječnja 2007. godine, ovaj novi instrument predstavlja jedinstvenu pravnu osnovu za pružanje financijske pomoći državama kandidatima i potencijalnim kandidatima u nastojanjima na unapređenju političkih, gospodarskih i institucionalnih reformi na putu do punopravnog članstva u Europskoj uniji.
- (2) Dana 12. lipnja 2007., Komisija je usvojila uredbu kojom se provodi Okvirna uredba o programu IPA, koja sadrži detaljne važeće odredbe o upravljanju i kontroli,
- (3) Ovaj novi instrument pretpriputne pomoći (IPA) zamjenjuje pet prethodnih instrumenata u pretpriputnom razdoblju: Uredba (EEZ) br. 3906/1989 o ekonomskoj pomoći određenim zemljama u srednjoj i istočnoj Europi, Uredba (EZ) br. 1267/1999 kojom se uspostavlja instrument strukturnih politika za pretpriputno razdoblje, Uredba (EZ) br. 1268/1999 o potpori Zajednice za pretpriputne mjere za poljoprivredu i ruralni razvoj; Uredba (EZ) br. 2666/2000 o pomoći Albaniji, Bosni i Hercegovini, Hrvatskoj, Saveznoj Republici Jugoslaviji i Bivšoj Jugoslavenskoj Republici Makedoniji kojom se ukida Uredba (EZ-a) br. 1628/96 i mijenjaju i dopunjuju Uredbe (EEZ-a) br. 3906/89 i (EEZ-a) br. 1360/90 i Odluke 97/256/EZ i 1999/311/EZ, Uredba (EZ) 2500/201 o financijskoj pomoći Turskoj,
- (4) Korisnik ispunjava uvjete u okviru programa IPA kako je određeno u Okvirnoj uredbi o programu IPA i u Uredbi Komisije br. 718/2007 od 12. lipnja 2007.<sup>(2)</sup> kojom se provodi Okvirna uredba o programu IPA (dalje u tekstu "Provedbena uredba o programu IPA"),

---

<sup>1</sup> SL L 210, 31 srpnja 2006, str. 82

<sup>2</sup> SL L 170, 29 lipnja 2007.



- (5) Korisnik je naveden u Dodatku I. Okvirne uredbe o programu IPA te bi mu stoga trebalo biti otvoreno pet komponenti uspostavljenih u okviru programa IPA, odnosno, Pomoć u tranziciji i jačanje institucija, Prekogračna suradnja, Regionalni razvoj, Razvoj ljudskih potencijala i Ruralni razvoj,
- (6) Stoga je nužno utvrditi pravila za suradnju u svezi finansijske pomoći EZ s Korisnikom u okviru instrumenta IPA,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

## **Odjeljak I.OPĆE ODREDBE**

### **Članak 1. Tumačenje**

- (1) Ako u ovom Okvirnom sporazumu nema izričite suprotne odredbe, pojmovi koji se koriste u ovom Sporazumu nose isto značenje kao ono koje im je pripisano u Okvirnoj uredbi o programu IPA i Provedbenoj uredbi o programu IPA.
- (2) Ako u ovom Okvirnom sporazumu nema izričite suprotne odredbe, pozivanje na ovaj Sporazum predstavlja pozivanje na ovaj sporazum kako je povremeno izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.
- (3) Svako pozivanje na uredbe Vijeća ili Komisije odnosi se na onu verziju tih uredbi kako je naznačeno. Ukoliko je potrebno, izmjene tih uredbi prenijet će se u ovaj Okvirni sporazum pomoću izmjena i dopuna.
- (4) Naslovi u ovom Sporazumu nemaju pravno značenje i ne utječu na njegovo tumačenje.

### **Članak 2. Djelomična ništavnost i nenamjerne praznine**

Ukoliko neka odredba ovog Sporazuma jest ili postane ništava, ili ako ovaj Sporazum sadrži nenamjerne praznine, to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovog Sporazuma. Ugovorne stranke će zamijeniti ništavu odredbu valjanom odredbom koja će biti što je moguće bliža svrsi namjere ništave odredbe. Ugovorne stranke će popuniti sve nenamjerne praznine odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovog Sporazuma u skladu s Okvirnom uredbom o programu IPA i Provedbenom uredbom o programu IPA.

### **Članak 3. Cilj**

- (1) U cilju promicanja suradnje između ugovornih stranaka i pomoći Korisniku u postupnom usklađivanju sa standardima i politikama Europske unije, uključujući, gdje je to primjereno, pravnu stečevinu Europske unije, u pogledu članstva, ugovorne

stranke ugovaraju provedbu aktivnosti u raznim područjima kako je navedeno u dvije prethodno spomenute uredbe i kako je primjenjivo na Korisnika.

- (2) Aktivnosti pomoći financiraju se i provode u okviru pravnog, administrativnog i tehničkog okvira iz ovog Sporazuma te kako je detaljnije navedeno u Sektorskim sporazumima i/ili Sporazumima o financiranju, ako ih bude.
- (3) Korisnik poduzima sve potrebne korake kako bi osigurao odgovarajuće izvršavanje svih aktivnosti pomoći i omogućio provedbu povezanih programa.

#### **Članak 4. Opća pravila o financijskoj pomoći**

- (1) Sljedeća načela primjenjuju se na financijsku pomoć Zajednice u okviru programa IPA:
  - a) Pomoć poštuje načela koherentnosti, komplementarnosti ili dopunjavanja, koordinacije, partnerstva i koncentracije,
  - b) Pomoć je usklađena s politikama EU i podržava usuglašavanje s pravnom stečevinom,
  - c) Pomoć poštuje proračunska načela iz Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002.<sup>3)</sup> o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica (dalje u tekstu: "Financijska uredba") i njezinim provedbenim Uredbama<sup>4)</sup>,
  - d) Pomoć je usklađena s potrebama utvrđenim u procesu proširenja i apsorpcijskim kapacitetima Korisnika. U obzir uzima i naučeno iz prethodnih iskustava,
  - e) Snažno se potiče preuzimanje odgovornosti Korisnika nad programiranjem i provedbom a osigurava se i odgovarajuća uočljivost intervencije EU,
  - f) Operacije se uredno pripremaju, s jasnim i provjerljivim ciljevima, koje treba ostvariti u zadanom roku; postignute rezultate potrebno je ocijeniti pomoću jasno mjerljivih i odgovarajućih pokazatelja,
  - g) Svaka diskriminacija po osnovi spolne, rasne ili nacionalne pripadnosti, vjeroispovijesti ili uvjerenja, invalidnosti, dobi ili spolnoj orijentaciji sprječava se tijekom raznih faza provedbe pomoći,
  - h) Ciljevi pomoći u prepristupnom razdoblju provode se u okviru održivog razvoja i promidžbe općeg cilja Zajednice na zaštiti i poboljšanju okoliša.
- (2) Pomoć za Korisnika temelji se na prioritetima utvrđenim u postojećim dokumentima, odnosno u Europskom partnerstvu, Pristupnom partnerstvu, nacionalnom programu za usvajanje pravne stečevine, izvješćima i strateškom dokumentu sadržanom u godišnjem paketu dokumenata Europske komisije za proširenje EU, Sporazumu o stabilizaciji i pridruživanju i pregovaračkom okviru.

<sup>3</sup> SL L 248, rujna 2002., str 1., prema izmjenama Uredbom br. 1995/2006 od 13. prosinca 2006 (SL L 390) 30. prosinac 2006, str 1.)

<sup>4</sup> Uredba Komisije (EZ, Euroatom) 2342/2002 od 23. prosinca 2002. kojom se uređuju detaljna pravila provedbe Uredbe Vijeća (EZ, Euroatom) 1605/2002 (SL L 357, 31.12.2002, str. 1), izmijenjena Uredbom Komisije 478/2007 od 23. travnja 2007. (SL L 111, 28.4.2007.)

- (3) Sve operacije koje primaju pomoć u okviru programa IPA u načelu zahtijevaju sufinanciranje od strane Korisnika i Zajednice, osim ako nije drukčije dogovoreno u Sektorskom sporazumu ili Sporazumu o financiranju.
- (4) Tamo gdje izvršenje aktivnosti ovisi o financijskim obvezama iz Korisnikovih vlastitih sredstava ili drugih izvora financiranja, financiranje Zajednice postaje dostupno u onom trenutku kada financijske obveze Korisnika i/ili drugi izvori financiranja i sami postanu dostupni.
- (5) Osiguranje financiranja od strane Zajednice u okviru programa IPA podliježe ispunjenju obveza Korisnika prema ovom Okvirnom sporazumu i prema Sektorskim sporazumima i Sporazumima o financiranju, ako ih bude.

## **Članak 5. Načini provedbe**

- (1) Za provedbu pomoći u okviru programa IPA u Republici Hrvatskoj, utvrđeno je decentralizirano upravljanje, čime Komisija prenosi upravljanje određenim mjerama na Korisnika, dok zadržava ukupnu krajnju odgovornost za izvršenje općeg proračuna sukladno članku 53.c Financijske uredbe i povezanih odredbi iz Ugovora o osnivanju EZ, primjenjuje se kao pravilo. Decentralizirano upravljanje mora pokriti najmanje provođenje natječaja, ugovaranje i isplate od strane državne uprave Korisnika. Operacije se provode u skladu s odredbama iz članka 53.c Financijske uredbe i onim navedenim u ovom članku.
  - a) centralizirano upravljanje kako je određeno u članku 53.a Financijske uredbe u okviru komponente Pomoći u tranziciji i jačanju institucija, posebno za regionalne i horizontalne programe, i u okviru komponente Prekogranične suradnje. Ono također može biti korišteno za tehničku pomoć unutar bilo koje komponente programa IPA Operacije se provode u skladu s odredbama iz članaka 53. točka (a), 53.a i 54. do 57. Financijske uredbe.
  - b) zajedničko upravljanje kako je utvrđeno u članku 53.d Financijske uredbe za komponentu Pomoći u tranziciji i jačanje institucija, posebno za regionalne i horizontalne programe, i za programe koji uključuju međunarodne organizacije. Operacije se provode u skladu s odredbama iz članaka 53. točka (c) i 53.d Financijske uredbe.
  - c) podijeljeno upravljanje kako je utvrđeno u članku 53.b Financijske uredbe u okviru komponente Prekogranične suradnje, za prekogranične programe koji uključuju države članice Europske unije. Operacije se provode u skladu s odredbama iz članaka 53. točka (b), 53.b i Glave II. Drugog dijela Financijske uredbe. Sljedeća posebna odredba uzima se u obzir pri provedbi prekograničnih programa s državama članicama.
- (2) No ugovorne stranke mogu se sporazumjeti da će koristiti

- d) U slučaju kada jedna ili više država članica Europske unije i Korisnik sudjeluju u prekograničnom programu a nisu još spremne za provedbu cijelog programa pod podijeljenim upravljanjem, onaj dio programa koji se odnosi na državu(e) članicu(e) provodi se u skladu s Glavom II. (Komponenta prekogranične suradnje), Poglavljem III., Odjeljkom 2. Provedbene uredbe o programu IPA (članci 101. do 138.), a onaj dio programa koji se odnosi na Korisnika provodi se u skladu s Glavom II., Poglavljem III., Odjeljkom 3. Provedbene uredbe o programu IPA. (članci 139. do 146. Provedbene uredbe o programu IPA, osim članka 142., Primjenjuju se odredbe iz članka 110. koje se odnose na zajednički nadzorni odbor).
- (3) Ukoliko to zahtijeva odnosna Odluka o financiranju, Komisija i Korisnik sklapaju Sporazum o financiranju u skladu sa člankom 8. Provedbene uredbe o programu IPA o višegodišnjim ili godišnjim programima. Sporazumi o financiranju mogu se sklapati između Komisije i nekoliko država korisnica u okviru programa IPA uključujući Korisnika za pomoć za programe koji se odnose na više država i horizontalne inicijative
- (4) Ovaj Okvirni sporazum primjenjuje se na sve Sporazume o financiranju sklopljene između ugovornih stranaka radi financijske pomoći u okviru programa IPA. Tamo gdje postoje, Sektorski sporazumi u vezi s odnosnom komponentom primjenjuju se na sve Sporazume o financiranju sklopljene u okviru te komponente. Ukoliko Sporazum o financiranju ne postoji, pravila sadržana u ovom Okvirnom sporazumu primjenjuju se zajedno sa Sektorskim sporazumima, ako ih bude.

## **Odjeljak II. UPRAVNE STRUKTURE I TIJELA**

### **Članak 6. Uspostavljanje i imenovanje struktura i tijela za decentralizirano upravljanje**

- (1) Korisnik mora imenovati sljedeće strukture i tijela u slučaju decentraliziranog upravljanja:
- a) Dužnosnika nadležnog za akreditaciju (DNA),
  - b) Nacionalnog koordinatora programa IPA (NIPAK),
  - c) Strateškog koordinatora za komponentu Regionalnog razvoja i komponentu Razvoja ljudskih potencijala,
  - d) Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje (NDO),
  - e) Nacionalni fond (NF),
  - f) Operativne strukture za svaku komponentu ili program, zadužene za upravljanje i provedbu pomoći u okviru Uredbe o programu IPA,
  - g) Tijelo nadležno za reviziju.
- (2) Posebne direkcije mogu se uspostaviti unutar općeg okvira koji utvrđuju prethodno opisane direkcije i tijela unutar ili izvan operativnih struktura koje su na početku imenovane. Korisnik osigurava da krajnja odgovornost za funkcije operativnih struktura ostane na operativnoj strukturi koja je na početku imenovana. Takvo restrukturiranje postaje formalno u pisanim sporazumima ili aktima Vlade te podliježe

akreditaciji od strane nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje i prijenosu upravljanja od strane Komisije.

- (3) Korisnik mora osigurati da se odgovarajuća podjela dužnosti primjenjuje na direkcije i tijela iz prethodnog stavka 1. i 2. u skladu s člankom 56. Financijske uredbe. Dužnosti se dijele kada se različiti zadaci u vezi s nekom transakcijom dodjeljuju različitom osoblju, što pomaže osiguranju da svaki zasebni zadatak bude pravilno obavljen.

#### **Članak 7. Uspostavljanje i imenovanje struktura i tijela za centralizirano ili zajedničko upravljanje**

- (1) U slučaju centraliziranog ili zajedničkog upravljanja, nacionalni koordinator programa IPA djeluje kao predstavnik Korisnika prema Komisiji. Brine se za održavanje bliske veze između Komisije i Korisnika i u pogledu općeg procesa pristupanja i u pogledu pomoći EU u prepristupnom razdoblju u okviru programa IPA.
- (2) Nacionalni koordinator programa IPA odgovoran je i za koordinaciju sudjelovanja Korisnika u odnosnim prekograničnim programima, kako s državama članicama tako i s drugim državama korisnicama, kao i u transnacionalnim, međuregionalnim ili programima morskih slivova u okviru drugih instrumenata Zajednice. Nacionalni koordinator programa IPA može delegirati zadatke u vezi s ovom potonjom odgovornosti na koordinatora prekogranične suradnje.
- (3) U slučaju komponente Prekogranične suradnje, operativne strukture imenuje i uspostavlja Korisnik, u skladu sa člankom 139. Provedbene uredbe o programu IPA.

#### **Članak 8. Funkcije i zajedničke odgovornosti struktura, direkcija i tijela**

- (1) Direkcijama i tijelima navedenim u prethodnom članku 6. dodjeljuju se funkcije i zajedničke odgovornosti kako je navedeno u DODATKU A ovom Okvirnom sporazumu.
- (2) Posebne dodjele funkcija i odgovornosti u vezi s pojedinom komponentom mogu se odrediti u Sektorskim sporazumima ili Sporazumima o financiranju. Ne smiju biti u suprotnosti s osnovnim pristupom odabranim za dodjelu funkcija i zajedničkih odgovornosti kako je prikazano u DODATKU A.
- (3) Ukoliko je u okviru decentraliziranog upravljanja određenim osobama dodijeljena odgovornost za neku aktivnost u vezi s upravljanjem, provedbom i kontrolom programa, Korisnik je dužan takvim osobama omogućiti izvršavanje dužnosti povezanih s tom odgovornosti uključujući i u slučajevima u kojima nema hijerarhijske veze između njih i direkcija koje sudjeluju u toj aktivnosti. Korisnik je posebno dužan tim osobama dati ovlast za uspostavljanje, kroz formalne sporazume o ulogama i odgovornostima između njih i odnosnih tijela:

- a) odgovarajućeg sustava za razmjenu informacija, uključujući ovlast za traženje informacija i pravo pristupa dokumentaciji i osoblju na lokaciji, ako je potrebno,
- b) standarda koje treba ispuniti,
- c) postupaka koje treba slijediti.

### **Odjeljak III. AKREDITACIJA I PRIJENOS OVLASTI UPRAVLJANJA U OKVIRU DECENTRALIZIRANOG UPRAVLJANJA**

#### **Članak 9. Zajednički zahtjevi**

Upravljanje u vezi s nekom komponentom, programom ili mjerom može se prenijeti na Republiku Hrvatsku, samo ako i kada se ispune sljedeći zahtjevi:

- a) Korisnik ispunjava uvjete iz članka 56. Financijske uredbe, posebno u pogledu sustava upravljanja i kontrole. Sustavi upravljanja i kontrole uspostavljeni u Republici Hrvatskoj osiguravaju djelotvornu i učinkovitu kontrolu najmanje u područjima navedenim u Dodatku Provedbene uredbe o programu IPA te kako je navedeno pod Brojem 1 c) u DODATKU A ovom Okvirnom sporazumu. Ugovorne stranke mogu dogovoriti dodatne uvjete u Sektorskim sporazumima ili Sporazumima o financiranju.
- b) Dužnosnik nadležan za akreditaciju dao je akreditaciju nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje ujedno
  - i kao čelniku nacionalnog fonda koji nosi ukupnu odgovornost za financijsko upravljanje fondovima EU u Republici Hrvatskoj i odgovara za pravovaljanost i ispravnost odnosnih transakcija,
  - i u pogledu sposobnosti nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje da ispuni odgovornosti radi učinkovitog funkcioniranja sustava upravljanja i kontrole u okviru programa IPA.
  - Akreditacija nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje pokriva i nacionalni fond, kako je opisano u Dodatku A, 5.
- c) Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje akreditirao je relevantne operativne strukture.

#### **Članak 10. Postupak za akreditaciju Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje i Nacionalnog fonda od strane Dužnosnik nadležnog za akreditaciju**

- (1) Akreditacija nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje u skladu sa člankom 11. Provedbene uredbe o programu IPA podliježe njegovom ispunjavanju važećih zahtjeva iz članka 11. spomenute uredbe te kako je detaljnije određeno u Dodatku A, 4. Ovu akreditaciju prati revizijsko mišljenje koje sastavlja vanjski revizor funkcionalno neovisan od svih sudionika u sustavu upravljanja i kontrole. Revizijsko mišljenje zasnivat će se na ispitivanjima provedenim u skladu s međunarodno prihvaćenim revizijskim standardima.

- (2) Dužnosnik nadležan za akreditaciju dužan je izvijestiti Komisiju o akreditaciji nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje, najkasnije do izvijesti o akreditaciji prve operativne strukture. Dužnosnik nadležan za akreditaciju dužan je osigurati sve relevantne popratne podatke na zahtjev Komisije.
- (3) Dužnosnik nadležan za akreditaciju dužan je smjesta izvjestiti Komisiju o svim promjenama glede nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje ili nacionalnog fonda. U slučaju da promjena utječe na nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje ili nacionalni fond u vezi s važećim zahtjevima iz članka 11. Provedbene uredbe o programu IPA, dužnosnik nadležan za akreditaciju Komisiji šalje procjenu o posljedicama takve promjene na valjanost akreditacije. Ukoliko je takva promjena značajna, dužnosnik nadležan za akreditaciju dužan je također izvijestiti Komisiju o svojoj odluci glede akreditacije.

### **Članak 11. Postupak za akreditaciju Operativnih struktura od strane Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje**

- (1) Akreditacija operativne strukture podliježe ispunjavanju zahtjeva iz članka 11. Provedbene uredbe o programu IPA. To jamstvo popraćeno je revizijskim mišljenjem koje izrađuje vanjski revizor, funkcionalno neovisan od svih sudionika u sustavu upravljanja i kontrole. Revizijsko mišljenje se temelji na ispitivanjima provedenim u skladu s međunarodno prihvaćenim revizijskim standardima.
- (2) Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje dužan je izvijestiti Komisiju o akreditaciji operativnih struktura i osigurati sve relevantne popratne podatke na zahtjev Komisije, uključujući opis sustava upravljanja i kontrole.

### **Članak 12. Postupak za postupak prijenosa ovlasti upravljanja od strane Komisije**

- (1) Komisija prenosi ovlasti za upravljanje na Korisnika tek nakon imenovanja i uspostavljanja tijela i direkcija iz prethodnog članka 6. i nakon što se ispune uvjeti iz ovoga članka.
- (2) Prije prijenosa ovlasti upravljanja, Komisija pregledava akreditacije nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje i operativnih struktura kako je navedeno u prethodnim člancima 10. i 11. i provjerava postupke i strukture bilo kojeg od odnosnih tijela ili direkcija u Republici Hrvatskoj. Ovo može uključiti provjere na lokaciji od strane službi Komisije ili podugovaranje nekoj revizorskoj kući.
- (3) Komisija može, pri svojoj odluci o prijenosu ovlasti upravljanja, odrediti dodatne uvjete, u pogledu osiguranja ispunjavanja zahtjeva iz članka 11. Provedbene uredbe o programu IPA. Ti dodatni uvjeti moraju se ispuniti unutar utvrđenog roka koji određuje Komisija kako bi prijenos ovlasti upravljanja ostao na snazi.

- (4) Odluka Komisije o prijenosu ovlasti upravljanja navodi popis ex ante kontrola, ako ih bude, koje će Komisija provesti o nadmetanju za ugovore, objavljivanju poziva na dostavu prijedloga i dodjeli ugovora i bespovratnih sredstava. Ovaj popis može se razlikovati ovisno o komponenti ili programu. Ex ante kontrole se primjenjuju, ovisno o komponenti ili programu, sve dok Komisija ne dopusti decentralizirano upravljanje bez ex ante kontrola kako je navedeno u donjem članku 16.

### **Članak 13. Povlačenje ili oduzimanje akreditacije Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje i Nacionalnog fonda**

- (1) Nakon prijenosa ovlasti upravljanja sa Komisije, dužnosnik nadležan za akreditaciju odgovoran je za nadzor trajnog ispunjenja svih zahtjeva da bi se ova akreditacija zadržala te je dužan obavijestiti Komisiju o svim značajnim promjenama s njom u vezi.
- (2) Ukoliko bilo koji od važećih zahtjeva iz članka 11. Provedbene uredbe o programu IPA nije, ili više nije, ispunjen, dužnosnik nadležan za akreditaciju dužan je ili oduzeti ili povući akreditaciju nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje te smjesta izvijestiti Komisiju o svojoj odluci i razlozima za tu odluku. Dužnosnik nadležan za akreditaciju dužan je osobno se uvjeriti da su ti zahtjevi ponovno ispunjeni prije vraćanja akreditacije. Potvrdu prati revizijsko mišljenje kako je navedeno u prethodnom članku 10. stavku 1.
- (3) U slučaju da dužnosnik nadležan za akreditaciju povuče ili oduzme akreditaciju nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje, primjenjuju se sljedeće odredbe:
- Komisija prestaje prebacivati sredstva Korisniku za vrijeme razdoblja kada akreditacija nije na snazi,
  - Tijekom razdoblja u kojem akreditacija nije na snazi, svi računi u eurima ili računi u eurima za predmetne komponente bit će blokirani, a isplate koje je Nacionalni fond izvršio s tih blokiranih računa u eurima neće se smatrati prihvatljivima za financiranje Zajednice,
  - Ne dovodeći u pitanje bilo koje druge financijske ispravke, Komisija može provoditi financijske ispravke kako je navedeno u donjem članku 30. protiv Korisnika u vezi s prošlim nepoštivanjem zahtjeva za prijenos ovlasti upravljanja.

### **Članak 14. Povlačenje ili oduzimanje akreditacije Operativnih struktura**

- (1) Nakon prijenosa ovlasti upravljanja sa Komisije, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje odgovoran je za nadzor trajnog ispunjenja svih zahtjeva da bi se ova akreditacija zadržala te je dužan obavijestiti Komisiju i dužnosnika nadležnog za akreditaciju o svim značajnim promjenama s njom u vezi.
- (2) Ukoliko bilo koji od zahtjeva iz članka 11. Provedbene uredbe o programu IPA nije, ili više nije, ispunjen, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje dužan je ili oduzeti ili



povući akreditaciju odnosno operativne strukture, te smjesta obavijestiti Komisiju i dužnosnika nadležnog za akreditaciju o svojoj odluci i razlozima za tu odluku.

Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje dužan je uvjeriti se da su ti zahtjevi ponovno ispunjeni prije vraćanja predmetne akreditacije. Potvrdu pratiti revizijsko mišljenje kako je navedeno u prethodnom članku 11. stavku 1.

- (3) U slučaju da nacionalni dužnosnik za ovjeravanje povuče ili oduzme akreditaciju operativne strukture, primjenjuju se sljedeće odredbe:
- Komisija neće Korisniku prebacivati sredstva u vezi s programima ili operacijama koje provode odnosno operativna struktura dok joj je akreditacija oduzeta ili povučena;
  - Bez štete za bilo koje druge financijske korekcije, Komisija može provoditi financijske korekcije kako je navedeno u donjem članku 30. protiv Korisnika u vezi s prošlim nepoštivanjem zahtjeva i uvjeta za prijenos ovlasti upravljanja;
  - Nove pravne obveze preuzete od strane odnosno operativne strukture ne smatraju se prihvatljivima za vrijeme trajanja razdoblja u kojem akreditacija nije na snazi;
  - Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje odgovoran je za poduzimanje odgovarajućih zaštitnih mjera u vezi s izvršenim isplatama ili potpisanim ugovorima od strane predmetne operativne strukture.

## **Članak 15. Povlačenje ili oduzimanje prijenosa ovlasti upravljanja**

- (1) Komisija nadzire poštivanje zahtjeva iz članka 11. Provedbene uredbe o programu IPA.
- (2) Bez obzira na odluku dužnosnika nadležnog za akreditaciju da zadrži, oduzme ili povuče akreditaciju nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje, ili na odluku nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje da zadrži, oduzme ili povuče akreditaciju operativne strukture, Komisija može povući ili oduzeti prijenos ovlasti upravljanja u bilo kojem trenutku, posebno u slučaju da neki od zahtjeva spomenutih u članku 11. Provedbene uredbe o programu IPA nisu, ili više nisu, ispunjeni.
- (3) U slučaju da Komisija povuče ili oduzme prijenos ovlasti upravljanja, primjenjuju se sljedeće odredbe:
- Komisija prestaje prebacivati sredstva Korisniku;
  - Ne dovodeći u pitanje bilo koje druge financijske ispravke, Komisija može provoditi financijske ispravke kako je navedeno u donjem članku 30. protiv

Korisnika u vezi s prošlim nepoštivanjem zahtjeva za prijenos ovlasti upravljanja.

Komisija može navesti ostale posljedice takvog oduzimanja ili povlačenja u posebnoj Odluci Komisije.

- (4) Odluka Komisije može navesti odredbe glede oduzimanja ili povlačenja prijenosa ovlasti upravljanja u vezi s pojedinim tijelima ili direkcijama.

#### **Članak 16. Decentralizacija bez ex-ante kontrole Komisije**

- (1) Decentralizacija bez ex-ante kontrole Komisije cilj je provedbe svih komponenti programa IPA gdje se pomoć provodi na decentraliziranoj osnovi u skladu s prethodnim člankom 5. Vrijeme postizanja ovog cilja može se razlikovati ovisno o odnosnoj Komponenti programa IPA.
- (2) Prije odustajanja od ex-ante kontrola navedenih u Odluci Komisije o prijenosu upravljanja, Komisija je dužna uvjeriti se u djelotvorno funkcioniranje odnosno sustava upravljanja i kontrole u skladu s relevantnim pravilima Zajednice i nacionalnim pravilima. Komisija posebno nadzire provedbu, od strane Korisnika, plana sadržanog u Sporazumu o financiranju, koji se može odnositi na postupno odricanje od različitih vrsta ex-ante kontrola. Komisija će propisno razmotriti rezultate koje Korisnik postiže u ovom kontekstu, posebno u pružanju pomoći i procesu pregovaranja.

#### **Članak 17. Izjava o jamstvu Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje**

- (1) Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje daje godišnju izjavu o upravljanju koja obuhvaća
  - njegovu ukupnu odgovornost, u funkciji čelnika nacionalnog fonda, za financijsko upravljanje fondovima EU u Republici Hrvatskoj za pravovaljanost i ispravnost predmetnih transakcija,
  - njegovu odgovornost za učinkovito funkcioniranje sustava upravljanja i kontrole u okviru programa IPA.

Ova izjava o upravljanju bit će u obliku izjave o jamstvu koju treba dostaviti Komisiji do 28. veljače svake godine uz primjerak dužnosniku nadležnom za akreditaciju.

- (2) Izjava o jamstvu temelji se na stvarnom nadzoru sustava upravljanja i kontrole koji provodi nacionalni dužnosnik za ovjeravanje tijekom financijske godine.
- (3) Izjava o jamstvu sastavlja se prema priloženom primjeru u DODATKU B ovom Okvirnom sporazumu.
- (4) Ukoliko potvrde glede djelotvornog funkcioniranja sustava upravljanja i kontrole i pravovaljanosti i ispravnosti predmetnih transakcija potrebne kroz Izjavu o jamstvu

nisu dostupne, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje dužan je izvijestiti Komisiju, uz presliku dužnosniku nadležnom za akreditaciju, o razlozima i mogućim posljedicama kao i o mjerama poduzetim za ispravak situacije i zaštitu interesa Zajednice.

#### **Članak 18. Uspostavljanje izvješća i mišljenje tijela nadležnog za reviziju i postupanje Nacionalnog dužnosnik za ovjeravanje i Komisije u skladu s njima**

(1) U skladu s razrađenim funkcijama i odgovornostima tijela nadležnog za reviziju kako je navedeno u DODATKU A ovom Okvirnom sporazumu, tijelo nadležno za reviziju posebno uspostavlja sljedeća izvješća i mišljenja:

- a) Godišnje izvješće o obavljenim revizijama prema obrascu u DODATKU C ovom Okvirnom sporazumu,
- b) Godišnje revizijsko mišljenje o sustavu upravljanja i kontrole prema obrascu u DODATKU D ovom Okvirnom sporazumu,
- c) Revizijsko mišljenje o završnoj izvaji o izdacima radi zatvaranja programa ili dijelova programa prema obrascu u DODATKU E ovom Okvirnom sporazumu.

(2) Po primitku godišnjeg izvješća o obavljenim revizijama i godišnjeg revizijskog mišljenja iz stavka 1., nacionalni dužnosnik za ovjeravanje:

- a) odlučuje jesu li potrebna poboljšanja u sustavima upravljanja i kontrole, bilježi odluke s tim u vezi i osigurava pravovremenu provedbu tih poboljšanja;
- b) izvršava sve potrebne prilagodbe zahtjevima za plaćanje prema Komisiji.

(3) Komisija može odlučiti ili sama poduzeti popratne mjere kao odgovor na izvješća i mišljenja, na primjer, pokretanjem postupka financijske korekcije, ili zatražiti od Korisnika da poduzme mjere, i obavijestiti nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje i dužnosnika nadležnog za akreditaciju o svojoj odluci.

### **Odjeljak IV.OPĆA PRAVILA ZA FINANCIJSKU POMOĆ ZAJEDNICE**

#### **Članak 19. Prihvatljivost izdataka**

(1) U slučaju decentraliziranog upravljanja, neovisno o akreditacijama od strane dužnosnika nadležnog za akreditaciju i nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje, potpisani ugovori i dodaci ugovorima, nastali izdaci i isplate od strane nacionalnih tijela neće biti prihvatljivi za financiranje u okviru programa IPA prije prijenosa upravljanja sa Komisije na odnosne strukture i tijela. Krajnji datum za prihvatljivost izdataka bit će naveden u Sporazumima o financiranju, gdje je to potrebno.

(2) U smislu derogacije iz stavka 1.,

- a) tehnička pomoć kao podrška uspostavljanju sustava upravljanja i kontrole može biti prihvatljiva prije početnog prijenosa upravljanja, za izdatke nastale nakon 1. siječnja 2007. godine;
  - b) izdaci nastali nakon objave poziva na dostavu prijedloga ili poziva na dostavu ponuda mogu također biti prihvatljivi ukoliko je poziv objavljen prije početnog prijenosa upravljanja, pod uvjetom da je ovaj početni prijenos upravljanja uspostavljen u rokovima određenim u klauzuli o zadržavanju koja se unosi u odnosne operacije ili pozive, a podliježe prethodnom prihvaćanju odnosno dokumentacije od strane Komisije. Odnosni pozivi na dostavu prijedloga ili pozivi na dostavu ponuda mogu se otkazati ili mijenjati ovisno o odluci o prijenosu upravljanja.
- (3) Izdaci koji se financiraju u okviru programa IPA nisu predmet nijednog drugog financiranja u okviru proračuna Zajednice.
- (4) Osim prethodnog stavka 1. do 3., detaljniji propisi o prihvatljivosti izdataka mogu se navesti u Sporazumima o financiranju ili Sektorskim sporazumima.

#### **Članak 20. Vlasništvo nad kamatom**

Kamata zarađena na bilo kojem od računa u eurima koji se odnose na pojedinu komponentu, ostaje u vlasništvu Korisnika. Kamata nastala financiranjem programa od strane Zajednice knjiži se isključivo na taj program, a smatra se kao sredstvo za Korisnika u obliku nacionalnog javnog doprinosa te se prikazuje Komisiji u trenutku završnog zatvaranja programa.

#### **Članak 21. Tijek revizije**

Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje brine se da sve relevantne informacije budu dostupne kako bi se u svakom trenutku osigurao dovoljno detaljan tijek revizije. Te informacije uključuju dokumentirane dokaze o odobrenju zahtjeva za plaćanje, knjiženju i plaćanju takvih zahtjeva te o obradi predujmova, garancija i dugova.

#### **Članak 22. Intenziteti pomoći i stopa doprinosa zajednice**

- (1) Doprinos Zajednice obračunava se u vezi s prihvatljivim izdacima, kako je određeno u II. dijelu Provedbene uredbe o instrumentu IPA za svaku pojedinu komponentu instrumenta IPA.
- (2) Odluke o financiranju kojima se usvajaju godišnji ili višegodišnji programi za svaku komponentu programa IPA određuju najviši indikativni iznos doprinosa Zajednice i sukladno s tim najvišu stopu za svaku osovinu prioriteta.

### **Odjeljak V. OPĆA PRAVILA ZA PROVEDBU**

#### **Članak 23. Pravila o nabavi**

- (1) Pomoć u okviru svih komponenti programa IPA vodit će se u skladu s pravilima za vanjsku pomoć sadržanim u Financijskoj uredbi. Ovo ne vrijedi za pomoć koja se provodi prema prijelaznim odredbama članka 99. Provedbene uredbe o programu IPA u vezi s komponentom Prekogranične suradnje u onom dijelu programa koji se provodi na državnom području država članica, osim ako država članica sudionica nije odlučila drukčije.
- (2) Rezultati postupaka nadmetanja objavljuju se u skladu s pravilima iz prethodnog stavka 1. te kako je detaljnije navedeno u donjem članku 24. stavku 3.
- (3) Pravila za sudjelovanje i podrijetlo kako je navedeno u članku 19. Okvirne uredbe o programu IPA primjenjuju se na sve postupke dodjele ugovora u okviru programa IPA.
- (4) Svi ugovori o pružanju usluga, nabavi roba i ustupanju radova dodjeljuju se i provode u skladu s postupcima i standardnom dokumentacijom koju navodi i objavljuje Komisija za provedbu vanjskih operacija, na snazi u trenutku pokretanja predmetnog postupka, osim ako drukčije nije određeno u Sektorskim sporazumima ili Sporazumima o financiranju.

#### **Članak 24. Promidžba i preglednost**

- (1) U slučaju centraliziranog i zajedničkog upravljanja, informacije o programima i operacijama osigurava Komisija uz pomoć nacionalnog koordinатора programa IPA, po potrebi. U slučaju decentraliziranog upravljanja i u svim slučajevima za programe ili dijelove programa unutar komponente prekogranične suradnje koji se ne provode kroz podijeljeno upravljanje, Korisnik, posebno nacionalni koordinatore programa IPA, osigurava informacije i promidžbu programa i operacija. U slučaju podijeljenog upravljanja, države članice i Korisnik osiguravaju informacije i promidžbu programa i operacija. Informacije se usmjeravaju na građane i korisnike, s ciljem naglašavanja uloge Zajednice i osiguranja transparentnosti.
- (2) U slučaju decentraliziranog upravljanja, operativne strukture su odgovorne za organiziranje objavljivanja popisa krajnjih korisnika, naziva operacija i iznosa financiranja iz sredstava Zajednice alociranih na operacije dodjelom bespovratnih sredstava na sljedeći način:
  - a) Promidžba se obavlja prema standardnoj prezentaciji, na za to određenom i lako dostupnom mjestu na internetskim stranicama Korisnika. Ukoliko takva promidžba putem Interneta nije moguća, informacija se objavljuje bilo kojim drugim odgovarajućim sredstvom, uključujući nacionalni službeni list,
  - b) Promidžba se održava tijekom prvih šest mjeseci u godini nakon zatvaranja proračunske godine prema kojoj su sredstva dodijeljena Korisniku,

- c) Korisnik je dužan Komisiji dostaviti adresu mjesta promidžbe. Ukoliko se informacije objavljuju drukčije, Korisnik je dužan Komisiji dostaviti potpune podatke o korištenim sredstvima,
  - d) Operativne strukture dužne su osigurati da krajnji korisnik bude informiran o tome da prihvaćanje sredstava ujedno predstavlja i prihvaćanje njihovog uključivanja na ovaj objavljeni popis korisnika. Svi osobni podaci sadržani u ovom popisu svejedno se obrađuju u skladu sa zahtjevima Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskoga parlamenta i vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti osoba pri obradi osobnih podataka u ustanovama i tijelima Zajednice te o slobodnome protoku takvih podataka (<sup>5</sup>), i uz propisno poštivanje zahtjeva sigurnosti.
- (3) U slučaju decentraliziranog upravljanja, nadležna tijela pripremaju obavijest o dodjeli ugovora, nakon potpisivanja ugovora, i šalju ga Komisiji radi objave. Obavijest o dodjeli ugovora može objaviti i korisnik u odgovarajućim nacionalnim publikacijama.
- (4) Komisija i nadležna nacionalna, regionalna ili lokalna vlast Korisnika ugovaraju usklađen niz aktivnosti radi dostupnosti i promidžbe u Republici Hrvatskoj informacija o pomoći u okviru programa IPA. Postupci za provedbu takvih aktivnosti navode se u Sektorskim sporazumima i Sporazumima o financiranju.
- (5) Provedba aktivnosti iz stavka 4. odgovornost je krajnjih korisnika, a može se financirati iz iznosa alociranog odnosnim programima ili operacijama.

## **Članak 25. Odobravanje olakšica za provedbu programa i izvršenje ugovora**

- (1) U cilju osiguranja učinkovite provedbe programa u okviru programa IPA, Korisnik je dužan poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurao:
- a) da, u slučaju postupaka nadmetanja radi pružanja usluga, nabave roba ili ustupanja radova, fizičke ili pravne osobe kvalificirane za sudjelovanje u postupcima nadmetanja u skladu s gornjim člankom 23. imaju pravo na privremeni smještaj i boravak tamo gdje to značaj ugovora opravdava. To se pravo stječe tek nakon što je objavljen poziv na dostavu ponuda, a uživa ga tehničko osoblje potrebno za provedbu istraživanja i drugih mjera koje prethode izradi ponuda. To pravo prestaje mjesec dana nakon odluke o dodjeli ugovora,
  - b) da se osoblju koje sudjeluje u aktivnostima koje financira Zajednica i članovima njihovih najužih obitelji ne mogu odobriti manje povoljne pogodnosti, povlastice i izuzeća od onih koji se obično odobravaju ostalom međunarodnom osoblju zaposlenom u Republici Hrvatskoj, na temelju bilo kojeg drugog dvostranog ili mnogostranog sporazuma ili dogovora za pomoć i tehničku suradnju,
  - c) da se osoblju koje sudjeluje u aktivnostima koje financira Zajednica i članovima njihovih najužih obitelji dopusti ulazak u Republiku Hrvatsku,

---

<sup>5</sup> SL L 8, 12 siječnja 2001., str. 1

- njihovo nastanjivanje u Republici Hrvatskoj, rad i odlazak iz Republike Hrvatske, kako to priroda predmetnog ugovora opravdava,
- d) izdavanje svih dozvola potrebnih za uvoz roba, prije svega profesionalne opreme, potrebnih za izvođenje predmetnog ugovora, u skladu s postojećim zakonima, pravilima i propisima Korisnika,
  - e) da će uvoz koji se obavlja u okviru instrumenta IPA biti oslobođen carina, uvoznih pristojbi i drugih fiskalnih troškova,
  - f) izdavanje svih dozvola potrebnih za ponovni izvoz gore spomenutih roba, nakon što predmetni ugovor bude u potpunosti izvršen,
  - g) izdavanje odobrenja za uvoz ili kupnju deviza potrebnih za provedbu predmetnog ugovora i primjena nacionalnih propisa o deviznoj kontroli na nediskriminirajući način prema izvođačima, bez obzira na njihovu nacionalnost ili poslovni nastan,
  - h) izdavanje svih dozvola potrebnih za iznošenje iz zemlje sredstava primljenih u vezi s aktivnosti koja se financira u okviru instrumenta IPA, u skladu s propisima o deviznoj kontroli u Republici Hrvatskoj.
- (2) Korisnik je dužan osigurati punu suradnju svih relevantnih tijela. Osigurati će i pristup društvima u državnom vlasništvu i ostalim državnim institucijama, uključenim u ili potrebnim za provedbu programa ili za izvršenje ugovora.

## **Članak 26. Pravila o porezima, carinskim pristojbama i ostalim fiskalnim troškovima**

- a) Osim u slučaju kada je drukčije određeno u Sektorskom sporazumu ili Sporazumu o financiranju, porezi, carinske i uvozne pristojbe ili drugi troškovi s jednakim učinkom ne financiraju se iz sredstava programa IPA.
- b) Primjenjuju se sljedeće detaljne odredbe:
  - a) Carinske pristojbe, uvozne pristojbe, porezi ili fiskalni troškovi s jednakim učinkom u slučaju uvoza roba prema ugovoru koji se financira sredstvima Zajednice ne financiraju se iz sredstava programa IPA. Predmetni uvozi propuštaju se od mjesta ulaska u Republiku Hrvatsku radi isporuke izvođaču, kao što stoji u odredbama odnosnog ugovora i za neposredno korištenje potrebno za normalnu provedbu ugovora, bez obzira na kašnjenja ili sporove zbog rješavanja spomenutih pristojbi, poreza ili troškova.
  - b) Ugovori o pružanju usluga, nabavi roba ili ustupanju radova koje izvode izvođači registrirani u Republici Hrvatskoj ili vanjski izvođači, koji se financiraju iz sredstava Zajednice, u Republici Hrvatskoj ne podliježu plaćanju poreza na dodanu vrijednost, biljega ili pristojbi za registraciju ili fiskalnih troškova s jednakim učinkom, bilo da takvi troškovi već postoje ili će se tek uvesti. Izvođači iz EZ-a, registrirani u Republici Hrvatskoj, oslobođeni su plaćanja poreza na dodanu vrijednost (PDV-a) za pružene usluge, nabavljene robe i/ili radove koje su izvršili na temelju ugovora s EZ-om uz pravo izvođača na prebijanje ili smanjenje ulaznog PDV-a plaćenog u vezi s pruženim uslugama, nabavljenim robama i/ili izvršenim radovima na sav PDV koji su naplatili za bilo koju drugu svoju transakciju. Ukoliko izvođači iz EZ-a nisu u mogućnosti iskoristiti ovu mogućnost, imaju pravo na povrat PDV-a, plaćenog u Republici Hrvatskoj, neposredno od poreznih tijela po podnošenju pismenog zahtjeva uz priloženu potrebnu dokumentaciju koju propisuje

nacionalni/lokalni zakon za povrat i ovjerenu presliku predmetnog ugovora s EZ-om.

U svrhu ovog Okvirnog sporazuma, pojam "izvođač iz EZ-a" tumači se kao fizičke i pravne osobe, koje pružaju usluge i/ili nabavljaju robe i/ili izvode radove i/ili izvršavaju potporu na temelju ugovora s EZ-om. Pojam "izvođač iz EZ-a" obuhvaća i savjetnike za pretpristupno razdoblje, poznate i pod nazivom rezidentni savjetnici za twinning, i stručnjake uključene u twinning sporazum ili ugovor. Pojam "ugovor s EZ-om" znači svaki pravno obvezujući dokument putem kojeg se neka aktivnost financira u okviru programa IPA, a koju potpisuje EZ ili Korisnik.

Najmanje iste proceduralne povlastice primjenjuju se na takve izvođače kao što se primjenjuju na izvođače na temelju bilo kojeg drugog dvostranog ili mnogostranog sporazuma ili dogovora o pomoći i tehničkoj suradnji.

- c) Dobit i/ili dohodak nastao iz ugovora s EZ-om, oporezuje se u Republici Hrvatskoj u skladu s nacionalnim/lokalnim poreznim sustavom. No fizičke i pravne osobe, uključujući osoblje privremeno nastanjeno izvan svoje zemlje, iz država članica Europske unije ili drugih država prihvatljivih u okviru IPA-e, koje izvršavaju ugovore koji se financiraju sredstvima Zajednice, oslobođene su tih poreza u Republici Hrvatskoj.
- d) Osobna imovina i stvari kućanstva uvezeni za osobnu uporabu fizičkih osoba (i članova njihovih najužih obitelji), osim lokalno zaposlenih, koje obavljaju poslove određene u ugovorima o tehničkoj suradnji, oslobođena je plaćanja carinskih pristojbi, uvoznih pristojbi, poreza i drugih fiskalnih troškova s jednakim učinkom, s tim da navedena osobna imovina i stvari kućanstva budu ili ponovno izvezeni ili otuđeni u državi, u skladu s propisima koji su na snazi u Republici Hrvatskoj nakon prestanka ugovora.

## **Članak 27. Nadzor, kontrola i revizija Komisije i europskog revizorskog suda**

- (1) Svi sporazumi o financiranju kao i iz njih proizašli programi i ugovori podliježu nadzoru i financijskoj kontroli od strane Komisije uključujući Europski ured za borbu protiv prijevara (European Anti-Fraud Office, OLAF) i revizije Europskog revizorskog suda. To uključuje pravo Delegacije Komisije u Republici Hrvatskoj na provedbu mjera kao što su ex-ante provjera natječajnih i ugovornih postupaka koje provode povezane operativne strukture, sve dok se od ex-ante kontrole ne odustane u skladu s prethodnim člankom 16. Valjano opunomoćeni zastupnici ili predstavnici Komisije i OLAF-a imaju pravo provoditi sve tehničke i financijske provjere koje Komisija ili OLAF smatraju potrebnima za praćenje provedbe programa uključujući obilasku lokacija i prostorija u kojima se provode aktivnosti financirane iz sredstava Komisije. Komisija o takvim misijama unaprijed izvještava nadležna nacionalna tijela.
- (2) Korisnik je dužan dostaviti sve informacije i dokumente koji se od njega zatraže, uključujući sve računalne podatke i poduzeti sve odgovarajuće mjere kako bi olakšao rad osobama koje obavljaju revizije ili inspekcije.



- (3) Korisnik je dužan održavati odgovarajuću evidenciju i račune za utvrđivanje usluga, roba, radova i potpbra koji se financiraju na temelju povezanog Sporazuma o financiranju u skladu s dobrim računovodstvenim postupcima. Korisnik je također dužan osigurati da zastupnici ili predstavnici Komisije, uključujući OLAF, imaju pravo pregledati svu relevantnu dokumentaciju i račune koji se odnose na stavke koje se financiraju na temelju Sporazuma o financiranju i pomoći Europskom revizorskom sudu da provede revizije vezane uz korištenje sredstava Zajednice.
- (4) Radi osiguranja učinkovite zaštite financijskih interesa Zajednice, Komisija uključujući OLAF može također provesti provjere i preglede dokumentacije i na licu mjesta u skladu s proceduralnim odredbama Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) BR. 2185/1996 od 11. studenog 1996.<sup>6</sup> Ove provjere i pregledi biti će pripremljene i provedene u bliskoj suradnji s nadležnim tijelima koje odredi Korisnik, on će biti pravodobno obaviješten o predmetu, svrsi i pravnom utemeljenju ovih provjera i pregleda, kako bi oni mogli pružiti svu potrebnu pomoć. Korisnik će utvrditi službu koja će na traženje OLAF-a pomagati u provedbi istraga sukladno Uredbi Vijeća (EZ, Euroatom) br. 2185/1996. Ukoliko Korisnik želi, provjere na licu mjesta i pregledi mogu biti provedeni zajednički. Kada sudionici u aktivnostima koje financira Zajednica odbijaju provjere na licu mjesta ili preglede, Korisnik će, djelujući sukladno nacionalnim pravilima, pružiti Komisiji/inspektorima OLAF-a takvu pomoći kakvu oni trebaju kako bi im se omogućilo da obave svoje obveze u provedbi provjera na licu mjesta ili pregleda.
- (5) Komisija/OLAF će izvijestiti Korisnika čim prije je to moguće o svim činjenicama ili sumnjama vezanim uz nepravilnost o kojoj su stekli spoznaju tijekom provjere na licu mjesta ili pregleda. U svakom slučaju, Komisija/OLAF će morati izvijestiti gore spomenutu službu o rezultatima takvih provjera i pregleda.
- (6) Prethodno opisane kontrole i revizije primjenjuju se na sve izvođače i podizvođače koji su primili sredstava Zajednice uključujući sve povezane informacije koje se mogu naći u dokumentima nacionalnoga fonda Korisnika u vezi s nacionalnim doprinosom.
- (7) Ne dovodeći u pitanje odgovornosti Komisije i Europskog revizorskog suda, računi i operacije Nacionalnog fonda i, tamo gdje je to primjenjivo, operativnih struktura mogu se provjeravati prema vlastitoj odluci Komisije od strane same Komisije ili nekog vanjskog revizora kojeg imenuje Komisija.

## **Članak 28. Sprječavanje nepravilnosti i prijevare, mjere protiv korupcije**

- (1) Korisnik je dužan osigurati provođenje istrage i učinkovito postupanje u slučajevima kod kojih postoji sumnja u prijevare i nepravilnosti i osigurati funkcioniranje mehanizma kontrole i izvješćivanja istovjetnog onome predviđenom u Uredbi

---

<sup>6</sup> SL L 292, 15. studenog 1996., str. 2

Komisije (EZ) br. 1828/2006 od 8. prosinca 2006.<sup>7</sup> (7). Komisija mora bez odgađanja biti izvještena u slučaju da postoji sumnja u prijevaru ili nepravilnost.

- (2) Nadalje, Korisnik je dužan poduzeti sve odgovarajuće mjere za sprječavanje i suzbijanje aktivne ili pasivne korupcije u bilo kojoj fazi postupka nabave ili dodjele bespovratne pomoći, kao i tijekom provedbe odgovarajućih ugovora.
- (3) Korisnik, uključujući osoblje odgovorno za provedbu aktivnosti koje financira Zajednica, poduzet će sve mjere predostrožnosti koje su neophodne kako bi se izbjegao rizik sukoba interesa te će odmah izvijestiti Komisiju o bilo kakvom sukobu interesa ili situaciji koja bi mogla prouzročiti takav konflikt.
- (4) Primjenjuju se sljedeće definicije:
  - a) Nepravilnost označava bilo kakvo kršenje odredbe primjenjivih propisa i ugovora koje proizlazi iz radnje ili propusta gospodarskog subjekta, a koje ima, ili može imati, učinak da utječe na opći proračun Europske unije kroz neopravdanu troškovnu stavku.
  - b) Prijevara označava bilo koju namjernu radnju ili propust vezan uz: korištenje ili predstavljanje krivih, netočnih ili nepotpunih izjava ili dokumenata, koje kao učinak ima krivo doznačavanje ili zadržavanje sredstava iz općeg proračuna Europskih zajednica ili proračuna kojima upravljaju Europske zajednice ili netko u njihovo ime; prikrivanje informacija čime se krši određena obveza s istim učinkom; pogrešna primjena takvih sredstava u svrhe različite od onih za koje su prvobitno dodijeljena.
  - c) Aktivna korupcija definira se kao nečija namjerna radnja kojom se službeniku, za njega ili za treću stranu, obećava ili daje, neposredno ili putem posrednika, prednost bilo koje vrste kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja u skladu sa svojom obvezom, ili obavljao svoje funkcije protivno službenim dužnostima na način koji šteti, ili će vjerojatno štetiti, financijskim interesima Europskih zajednica.
  - d) Pasivna korupcija definira se kao namjerna radnja službenika koji neposredno, ili putem posrednika, traži ili prima bilo kakvu vrstu prednosti, za sebe ili treću stranu, ili prihvaća obećanje takve prednosti, kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja u skladu sa svojom dužnošću, ili obavljao svoju funkciju protivno službenim dužnostima na način koji šteti, ili će vjerojatno štetiti, financijskim interesima Europskih zajednica.

## **Članak 29. Povrat sredstva u slučaju nepravilnosti ili prijevare**

---

<sup>7</sup> SL L 371, 27. prosinca 2006., str 4

- (1) Bilo kakva dokazana nepravilnost ili prijevarena otkrivena u bilo kojem trenutku tijekom provedbe pomoći u okviru programa IPA ili nakon revizije, dovest će do povrata sredstava Komisiji od strane Korisnika.
- (2) Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje dužan je vratiti doprinos Zajednice isplaćen Korisniku od onih koji su počinili nepravilnost, prijevaru ili korupciju ili se njome okoristili, u skladu s nacionalnim postupcima povrata. Činjenica da nacionalni dužnosnik za ovjeravanje ne uspije vratiti sve ili dio sredstava ne sprječava Komisiju da sredstva vrati od Korisnika.

### **Članak 30. Financijske ispravke**

- (1) U slučaju decentraliziranog upravljanja, radi osiguranja da se sredstva koriste u skladu s primjenjivim propisima, Komisija primjenjuje postupke obračuna ili mehanizme financijskih ispravki u skladu s člankom 53.b(4). i 53.c(2). Financijske uredbe te kako je navedeno u Sektorskim sporazumima i Sporazumima o financiranju.
- (2) Financijska ispravka se može javiti uslijed:
  - utvrđivanja specifične nepravilnosti, uključujući prijevaru,
  - utvrđivanja slabosti ili nedostatka u sustavima upravljanja i kontrole Korisnika.
- (3) Ukoliko Komisija otkrije da je izdatak u okviru programa koji pokriva program IPA nastao na način kojim se krše primjenjiva pravila, odlučuje koji će iznosi biti isključeni iz financiranja iz sredstava Zajednice.
- (4) Obračun i utvrđivanje takvih ispravki, kao i odnosnih povrata, izrađuje Komisija, slijedom kriterija i postupaka iz donjih članaka 32., 33. i 34. Odredbe o financijskim ispravkama koje su navedene u Sektorskim sporazumima ili Sporazumima o financiranju primjenjuju se uz ovaj Okvirni sporazum.

### **Članak 31. Financijska usklađivanja**

U slučaju decentraliziranog upravljanja, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje, koji je prvi odgovoran za provođenje istrage o nepravilnostima, provodi financijska usklađenja u slučajevima gdje su otkrivene nepravilnosti ili propusti u operacijama ili operativnim programima, otkazivanjem cjelokupnog ili dijela doprinosa Zajednice predmetnim operacijama ili operativnim programima. Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje uzima u obzir vrstu i težinu nepravilnosti i financijski gubitak za doprinos Zajednice.

### **Članak 32. Kriteriji za financijske ispravke**

- (1) Komisija može izvršiti financijske ispravke, otkazivanjem cjelokupnog ili dijela doprinosa Zajednice programu, u slučajevima iz gornjeg članka 30. stavka 2.
- (2) U slučaju utvrđivanja pojedinačnih nepravilnosti, Komisija uzima u obzir sistemsku prirodu nepravilnosti u određivanju treba li primijeniti paušalne ispravke, točne ispravke ili ispravke zasnovane na ekstrapolaciji rezultata. Za komponentu Realnog

razvoja, kriteriji za financijske ispravke navedeni su u Sporazumu o financiranju ili Sektorskim sporazumima.

- (3) Komisija, prilikom odlučivanja o iznosu ispravke, uzima u obzir vrstu i težinu nepravilnosti i/ili opseg financijskih implikacija slabosti ili nedostataka utvrđenih u sustavu upravljanja i kontrole u predmetnom programu.

### **Članak 33. Postupak za financijske ispravke**

- (1) Prije donošenja odluke o financijskoj ispravci, Komisija obavještava nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje o svojim privremenim zaključcima i zahtjeva njegove komentare u roku od dva mjeseca.

U slučaju da Komisija predloži financijsku ispravku na osnovi ekstrapolacije ili paušalne stope, Korisniku se daje mogućnost da utvrdi stvarni opseg nepravilnosti provjerom predmetne dokumentacije. U sporazumu s Komisijom, Korisnik može ograničiti opseg ove provjere na odgovarajuću mjeru ili uzorak odnosne dokumentacije. Osim u valjano opravdanim slučajevima, vrijeme dopušteno za ovu provjeru ne smije biti duže od dva mjeseca nakon dvomjesečnog razdoblja iz prve točke.

- (2) Komisija je dužna razmotriti sve dokaze koje Korisnik dostavi unutar vremenskih rokova iz stavka 1.
- (3) Komisija će nastojati donijeti odluku o financijskoj ispravci u roku od šest mjeseci nakon otvaranja postupka iz stavka 1.

### **Članak 34. Povrat sredstava**

- (1) Svaki povrat sredstava u opći proračun Europske unije izvršava se prije datuma dospijeća navedenog u nalogu za povrat sredstava sastavljenom u skladu s člankom 72. Financijske uredbe. Datum dospijeća je zadnji dan drugog mjeseca nakon izdavanja naloga.
- (2) Svako kašnjenje s povratom sredstava uzrokuje nastanak kamate zbog kašnjenja s plaćanjem, počevši s datumom dospijeća i zaključno na datum stvarnog plaćanja. Stopa takve kamate je jedan i pol postotnih poena viša od stope koju primjenjuje Europska središnja banka u svojim glavnim operacijama refinanciranja na prvi radni dan u mjesecu u kojem pada datum dospijeća.

### **Članak 35. Ponovna upotreba doprinosa Zajednice**

- (1) Sredstva iz doprinosa Zajednice koja su otkazana slijedom financijskih ispravki sukladno članku 30. uplaćuju se u Proračun Zajednice, uključujući kamatu na njih.

- (2) Doprinos koji je otkazan ili vraćen u skladu s gornjim člankom 31. ne može se ponovno uporabiti za operaciju ili operacije koje su bile predmet povrata ili usklađivanja, niti, u slučaju kada je povrat ili usklađivanje provedeno zbog sistemske nepravilnosti, za postojeće operacije unutar cjelokupne ili dijela osovine prioriteta u kojoj je sustavna nepravilnost nastala.

### **Članak 36. Nadzor u slučaju decentraliziranog upravljanja, nadzorni odbori**

- (1) U slučaju decentraliziranog upravljanja, Korisnik je dužan, u roku od šest mjeseci nakon stupanja na snagu prvog sporazuma o financiranju, uspostaviti nadzorni odbor za program IPA, u suglasnosti s Komisijom, radi osiguranja usklađenosti i koordinacije u provedbi komponenti programa IPA.
- (2) Nadzornom odboru programa IPA pomažu sektorski nadzorni odbori uspostavljeni u okviru komponenti programa IPA. Oni su vezani za programe ili komponente. Mogu uključivati predstavnike civilnoga društva, gdje je to prikladno. Detaljnija pravila mogu se osigurati u Sporazumima o financiranju ili Sektorskim sporazumima.
- (3) Nadzorni odbor za program IPA dužan je uvjeriti se u opću djelotvornost, kvalitetu i usklađenost provedbe svih programa i operacija u cilju ostvarivanja ciljeva iz višegodišnjih indikativnih planskih dokumenata i sporazuma o financiranju.
- (a) Nadzorni odbor za program IPA može Komisiji, nacionalnom koordinatorskom odboru programa IPA i nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje predlagati mjere za osiguranje usklađenosti i koordinacije između programa i operacija koje se provode u okviru raznih komponenti, kao i sve korektivne mjere u komponentama potrebne za osiguranje ostvarenja općih ciljeva pružene pomoći, i radi povećanja ukupne učinkovitosti. Može i relevantnom sektorskom nadzornom(im) odboru(ima) predlagati odluke o korektivnim mjerama da bi se osiguralo postizanje pojedinačnih ciljeva programa i povećala učinkovitost pomoći pružene u okviru programa ili predmetne(ih) komponente(i) programa IPA,
- (b) Nadzorni odbor za program IPA usvaja svoj interni poslovnik u skladu s mandatom nadzornog odbora koji utvrđuje Komisija, a unutar institucionalnog, zakonodavnog i financijskog okvira Republike Hrvatske,
- (c) Osim ako drukčije nije određeno u mandatu nadzornog odbora koji utvrđuje Komisija, primjenjuju se sljedeće odredbe:
- aa) Članstvo nadzornog odbora za program IPA uključuje predstavnike Komisije, nacionalnog koordinatorskog odbora programa IPA, nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje, predstavnike operativnih struktura i strateškog koordinatorskog odbora,
- bb) Predstavnik Komisije i nacionalni koordinatorski odbor programa IPA supredsjedaju na sastancima nadzornog odbora za program IPA,
- cc) Nadzorni odbor za program IPA sastaje se najmanje jednom godišnje. Prijelazni sastanci mogu se sazivati na tematskoj osnovi.

### **Članak 37. Nadzor u slučaju centraliziranog i zajedničkog upravljanja**

U slučaju centraliziranog i zajedničkog upravljanja, Komisija može poduzeti sve mjere koje smatra potrebnim za nadzor predmetnih programa. U slučaju zajedničkog upravljanja, te mjere mogu se izvoditi zajednički s odnosnom međunarodnom organizacijom (ili više njih).

### **Članak 38. Godišnja i završna izvješća o provedbi**

- (1) Operativne strukture sastavljaju sektorsko godišnje izvješće i sektorsko završno izvješće o provedbi programa za koje su odgovorne, u skladu s postupcima određenim za svaku pojedinu komponentu programa IPA u II. dijelu Provedbene uredbe o programu IPA.
- (2) Sektorska godišnja izvješća o provedbi pokrivaju financijsku godinu. Sektorska završna izvješća o provedbi pokrivaju cjelokupno razdoblje provedbe, a mogu uključiti i posljednje sektorsko godišnje izvješće.
- (3) Izvješća iz stavka 1. šalju se nacionalnom koordinatoru programa IPA, nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje i Komisiji, nakon što ih provjere sektorski nadzorni odbori.
- (4) Na osnovi izvješća iz stavka 1., nacionalni koordinator programa IPA šalje Komisiji i nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje, nakon provjere od strane nadzornog odbora programa IPA, godišnja i završna izvješća o provedbi pomoći u okviru Uredbe o programu IPA.
- (5) Godišnje izvješće o provedbi iz stavka 3., koje se šalje do 31. kolovoza svake godine i po prvi put 2008. godine, sažeto prikazuje različita sektorska godišnja izvješća izdana u okviru raznih komponenti te uključuje informacije o:
  - a) postignutom napretku u provedbi pomoći Zajednice, u odnosu na prioritete utvrđene u višegodišnjem indikativnom planskom dokumentu i različitim programima,
  - b) financijskoj provedbi pomoći Zajednice.
- (6) Završno izvješće o provedbi kako je navedeno u stavku 3. pokriva cjelokupno razdoblje provedbe a može uključiti posljednje godišnje izvješće spomenuto u stavku 4.

### **Članak 39. Zatvaranje programa u okviru decentraliziranog upravljanja**

- (1) Nakon što Komisija od Korisnika zaprimi zahtjev za konačnom isplatom, program se smatra zatvorenim čim dođe do jednog od sljedećeg:
  - isplate konačnog salda dospjelog od strane Komisije,
  - izdavanja naloga za povratom sredstava od strane Komisije,
  - oslobađanja od obveze izdvajanja od strane Komisije.
- (2) Zatvaranje programa ne dovodi u pitanje pravo Komisije da poduzme financijsku korekciju u kasnijoj fazi.
- (3) Zatvaranje programa ne utječe na obveze Korisnika da i dalje zadrži odnosnu dokumentaciju.

- (4) Osim gornjeg stavka 1. do 3., detaljnija pravila o zatvaranju programa mogu se utvrditi u Sporazumima o financiranju ili Sektorskim sporazumima.

#### **Članak 40. Zatvaranje programa u okviru centraliziranog ili zajedničkog upravljanja**

- (1) Program je zatvoren kada su svi ugovori i bespovratna pomoć financirana iz ovog programa zatvoreni.
- (2) Nakon zaprimanja konačnog zahtjeva za isplatom, ugovor ili bespovratna pomoć smatra se zatvorenim čim dođe do jednog od sljedećeg:
  - isplate konačnog iznosa dospjelog od strane Komisije;
  - izdavanja naloga za povratom sredstava od strane Komisije po primitku konačnog zahtjeva za isplatom,
  - oslobođanja od obveze izdvajanja od strane Komisije.
- (3) Zatvaranje ugovora ili bespovratne pomoći ne dovodi u pitanje pravo Komisije da poduzme financijsku korekciju u kasnijoj fazi.
- (4) Osim gornjeg stavka 1. do 3., detaljnija pravila o zatvaranju programa mogu se utvrditi u Sporazumima o financiranju ili Sektorskim sporazumima.

### **Dio VI. ZAVRŠNE ODREDBE**

#### **Članak 41. Konzultacije**

- (1) Sva pitanja koja se odnose za izvršavanje ili tumačenje ovog Okvirnog sporazuma predmet su konzultacija između ugovornih stranaka i mogu dovesti, ako je potrebno, do izmjena i dopuna ovog Okvirnog sporazuma.
- (2) Ako se ne izvrši obveza sadržana u ovom Okvirnom sporazumu te ako mjere kako bi se to ispravilo nisu pravodobno poduzete, Komisija može obustaviti financiranje aktivnosti u okviru programa IPA nakon konzultacije s Korisnikom.
- (3) Korisnik se može u cjelini ili djelomično odreći provedbe aktivnosti u okviru programa IPA. Ugovorne stranke utvrđuju pojedinosti navedenog odricanja razmjenom pisama.

#### **Članak 42. Rješavanje razlika, arbitraža**

- (1) Razlike nastale uslijed tumačenja, upravljanja i provedbe ovog Okvirnog sporazuma, na bilo kojoj i svim razinama sudjelovanja, rješavat će se mirnim putem konzultacijama kako je određeno u članku 41.
- (2) U slučaju da se ne uspije riješiti mirnim putem, svaka ugovorna stranka može pitanje podnijeti na arbitražu u skladu s Izbornim pravilima o arbitraži između međunarodnih organizacija i država pri Stalnom arbitražnom sudištu na snazi na datum potpisivanja ovog Okvirnog sporazuma.

- (3) Jezik koji će se koristiti u arbitražnom postupku bit će engleski jezik. Tijelo za imenovanje bit će glavni tajnik Stalnog arbitražnog sudišta na pisani zahtjev koji podnosi neka od ugovornih stranaka. Pravorijek arbitra je obvezujući za sve stranke i bez prava na žalbu.

#### **Članak 43. Sporovi s trećim stranama**

- (1) Bez utjecaja na jurisdikciju suda određenog u ugovoru kao nadležnog suda za sporove nastale iz tog ugovora između stranaka u njemu, Europska komisija uživa na državnom području Republike Hrvatske imunitet od parničnog i drugog zakonskog postupanja u vezi s bilo kojim sporom između Europske zajednice i/ili Korisnika i treće strane, ili između trećih strana, koji se neposredno ili posredno odnosi na pružanje pomoći Zajednice Korisniku prema ovom Okvirnom sporazumu, osim do one mjere do koje se u konkretnom slučaju Europska zajednica izričito odrekla svoga imuniteta.
- (2) Korisnik je dužan u bilo kojem sudskom ili upravnom postupku pred sudom, tribunalom ili upravnom instancom u Republici Hrvatskoj braniti taj imunitet i zauzeti stav koji propisno štiti interese Europske komisije. Tamo gdje je to potrebno, Korisnik i Europska komisija pristupit će konzultacijama o stavu koji treba zauzeti.

#### **Članak 44. Obavijesti**

- (1) Sve obavijesti u vezi s ovim Okvirnim sporazumom bit će u pisanom obliku i na engleskom jeziku. Svaka komunikacija mora biti potpisana i dostavljena kao izvorni dokument ili putem faksa.
- (2) Svaka komunikacija u vezi s ovim Okvirnim sporazumom mora se slati na sljedeće adrese:

Za Komisiju:

Europska komisija

Opća uprava za proširenje  
EU1049 Bruxelles

BELGIJA

Faks: +32 (2) 2959540

Za Korisnika:

Središnji državni ured za razvojnu

strategiju i koordinaciju fondova  
Radnička cesta 80

10000 Zagreb

HRVATSKA

Faks: +385 (1) 4569 150



## **Članak 45. Dodaci**

Dodaci se smatraju sastavnim dijelom ovog Okvirnog sporazuma.

## **Članak 46. Stupanje na snagu**

Ovaj Okvirni sporazum stupa na snagu na datum kada se ugovorne stranke međusobno izvijeste pisanim putem o njegovom prihvaćanju u skladu s unutarnjim zakonodavstvom svake od stranaka.

## **Članak 47. Izmjene i dopune**

Sve izmjene i dopune dogovorene između ugovornih stranaka bit će u pisanom obliku i bit će dio ovog Sporazuma. Takve izmjene i dopune stupaju na snagu na datum koji odrede ugovorne stranke.

## **Članak 48. Prestanak**

- (1) Ovaj Okvirni sporazum ostaje na snazi neodređeno vrijeme osim ako ga jedna od ugovornih stranaka na raskine uz pisanu obavijest.
- (2) Po prestanku ovog Okvirnog sporazuma, sva pomoć koja je u tijeku izvršenja bit će provedena do svog ispunjenja u skladu s Okvirnim sporazumom i Sektorskim sporazumom i Sporazumom o financiranju.

## **Članak 49. Jezik**

Ovaj Okvirni sporazum je sastavljen u dva izvornika na engleskom jeziku.

Sastavljeno u Zagrebu, dana 27. kolovoza 2007.

Sastavljeno u Zagrebu, dana 27. kolovoza 2007.

Za Vladu Republike Hrvatske  
**Martina Dalić**

Za Komisiju  
**Vincent Degert**

Državni tajnik i Nacionalni IPA koordinator  
Središnji državni ured za razvojnu  
strategiju i koordinaciju fondova EU

Šef Delegacije Europske komisije  
u Republici Hrvatskoj

## DODATAK A

**Dodjela funkcija i zajedničkih odgovornosti strukturama, tijelima i direkcijama u skladu s člankom 8 Okvirnog Sporazuma između Komisije i Korisnika od 27. kolovoza 2007.**

*Preliminarna napomena:*

*Ovaj popis prikazuje glavne funkcije i zajedničke odgovornosti odnosnih struktura, tijela i direkcija. Popis ne treba smatrati konačnim. Dopunjuje osnovni dio ovog Okvirnog sporazuma.*

### **(1) Dužnosnik nadležan za akreditaciju (DNA):**

- a) Dužnosnika nadležnog za akreditaciju imenuje Korisnik. Dužnosnik nadležan za akreditaciju je visoko pozicionirani dužnosnik u Vladi ili državnoj upravi Republike Hrvatske.
- b) Dužnosnik nadležan za akreditaciju odgovoran je za izdavanje, nadzor i oduzimanje ili povlačenje akreditacije nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje (NDO) ujedno
  - kao čelnika nacionalnog fonda koji ima ukupnu odgovornost za financijsko upravljanje sredstvima EU u Republici Hrvatskoj i odgovoran je za pravovaljanost i ispravnost predmetnih transakcija,
  - u vezi sa sposobnosti nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje da ispuni odgovornosti radi djelotvornog funkcioniranja sustava upravljanja i kontrole u okviru programa IPA.

Akreditacija nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje pokriva i nacionalni fond (NF).

Dužnosnik nadležan za akreditaciju dužan je Komisiju izvijestiti o akreditaciji nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje kao i izvijestiti Komisiju o svim promjenama u vezi s akreditacijom nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje. To uključuje dostavljanje svih relevantnih popratnih informacija na zahtjev Komisije.

- c) Prije akreditacije nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje, dužnosnik nadležan za akreditaciju dužan je uvjeriti se da su ispunjeni primjenjivi zahtjevi iz članka 11. Provedbenih propisa za program IPA. To uključuje provjeru poštivanja sustava upravljanja i kontrole koje je Korisnik uspostavio radi djelotvornih kontrola najmanje u područjima iz Dodatka Provedbene uredbe o

programu IPA (kriteriji za akreditaciju). Ovaj dodatak sadrži sljedeće opće zahtjeve:

- Kontrolno okruženje (uspostavljanje i upravljanje organizacijom i zaposlenicima) što uključuje načela etike i integriteta, upravljanje i izvješćivanje o nepravilnostima, planiranje broja zaposlenih osoba, zapošljavanje, obuku i ocjenjivanje uključujući upravljanje osjetljivim radnim mjestima, osjetljivim funkcijama i sukobima interesa, uspostavljanje pravnih osnova za tijela i pojedince, formalno uspostavljanje odgovornosti, nadležnosti, delegirane nadležnosti i svih potrebnih povezanih ovlasti za sve zadatke i položaje u cijeloj organizaciji),
- Planiranje i upravljanje rizikom što uključuje utvrđivanje rizika, procjenu i upravljanje, utvrđivanje ciljeva i alokacije resursa prema ciljevima, planiranje procesa provedbe,
- Kontrolne aktivnosti (provedba mjera) što uključuje postupke provjere, postupke za nadzor kroz odgovorno upravljanje poslovima delegiranim na podređene, uključujući godišnje izvještaje o jamstvu od podređenih sudionika, pravila za svaku pojedinačnu vrstu nabave i poziva na dostavu prijedloga, procedure uključujući popise provjere za svaki korak nabave i poziva na dostavu prijedloga, pravila i procedure o promidžbi, procedure isplata, procedure za nadzor izvršavanja sufinanciranja, proračunske procedure da bi se osigurala dostupnost sredstava, procedure za kontinuitet operacija, računovodstvene procedure, procedure usuglašavanja, izvješćivanje o izuzecima, između ostalih o izuzecima uobičajenih procedura odobrenih na odgovarajućoj razini, neodobrenim izuzecima i utvrđenim propustima u kontroli, sigurnosne procedure, procedure arhiviranja, razdvajanje dužnosti i izvješćivanje i slabostima interne kontrole,
- Aktivnosti nadzora (nadzor intervencija), što uključuje internu reviziju uz sastavljanje revizijskih izvješća i preporuka, ocjena,
- Komunikacija (osiguranje da svi sudionici dobiju informacije koje su im potrebne za obavljanje njihove uloge) što uključuje redovne koordinacijske sastanke između različitih tijela radi razmjene informacija o svim aspektima planiranja i provedbe i redovito izvješćivanje na svim odgovarajućim razinama o učinkovitosti i djelotvornosti interne kontrole.

**(2) Nacionalni koordinator programa IPA (NKIPA):**

- a) Nacionalnog koordinatora programa IPA imenuje Korisnik. Nacionalni koordinator programa IPA je visoko pozicionirani dužnosnik u vladi ili državnoj upravi Korisnika.
- b) Nacionalni koordinator programa IPA zadužen je za sveukupnu koordinaciju pomoći u okviru programa IPA.
- c) Nacionalni koordinator programa IPA osigurava partnerstvo između Komisije i Korisnika i usku vezu između općeg procesa pridruživanja i korištenja

pretpristupne pomoći u okviru programa IPA. Nacionalni koordinator programa IPA ima ukupnu odgovornost za:

- usklađivanje i koordinaciju programa u okviru programa IPA,
  - godišnje programiranje za komponentu Pomoći u tranziciji i jačanju institucija na nacionalnoj razini,
  - koordinaciju sudjelovanja Korisnika u odnosnim programima prekogranične suradnje kako s Državama članicama tako i s drugim državama Korisnicama, kao i u programima transnacionalne, međuregionalne i suradnje u području morskoga sliva u okviru drugih instrumenata Zajednice. Nacionalni koordinator programa IPA može delegirati poslove koji se odnose na ovu koordinaciju na koordinatora programa prekogranične suradnje.
- d) Nacionalni koordinator programa IPA sastavlja, a nakon što ih pregleda nadzorni odbor programa IPA, i podnosi Komisiji godišnja i završna izvješća o provedbi programa IPA kako je određeno u članku 38. ovog Okvirnog sporazuma i u članku 61. stavku 3. Provedbene uredbe o programu IPA. Primjerak tih izvješća šalje nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje.

### **(3) Strateški koordinator:**

- a) Strateškog koordinatora imenuje Korisnik kako bi osigurao koordinaciju komponente Regionalnog razvoja i komponente Razvoja ljudskih potencijala pod odgovornošću nacionalnog IPA koordinatora. Strateški koordinator je tijelo unutar državne uprave Korisnika bez izravnog uključivanja u provedbu predmetnih komponenti.
- b) Strateški koordinator posebno:
- koordinira pomoć dodijeljenu u okviru komponente Regionalnog razvoja i komponente Razvoja ljudskih potencijala,
  - izrađuje nacrt okvira za usklađivanje strategija kako je navedeno u članku 154. Provedbene uredbe o programu IPA,
  - osigurava koordinaciju između sektorskih strategija i programa.

### **(4) Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje (NDO):**

Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje imenuje Korisnik. Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje je visoko pozicionirani dužnosnik u vladi ili državnoj upravi Korisnika.

Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje obavlja sljedeće funkcije i preuzima sljedeće odgovornosti:

- a) Kao čelnik nacionalnog fonda, nosi ukupnu odgovornost za financijsko upravljanje fondovima EU u Republici Hrvatskoj i odgovoran je za pravovaljanost i ispravnost predmetnih transakcija. Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje posebno obavlja sljedeće poslove u pogledu tih odgovornosti:
- osiguranje pravovaljanosti i ispravnosti predmetnih transakcija,

- sastavljanje i podnošenje potvrđenih izvjava o izdacima i zahtjeva za plaćanje Komisiji; nosi ukupnu odgovornost za točnost zahtjeva za plaćanje i za prijenos sredstava na operativne strukture i/ili krajnje korisnike,
- potvrđivanje dostupnosti i valjanosti elemenata za sufinanciranje,
- utvrđivanje i promptno obavještanje o nepravilnostima,
- financijske ispravke slijedom eventualno uočenih nepravilnosti, u skladu s člankom 50. Provedbene uredbe o programu IPA,
- osoba za kontakt o financijskim informacijama koje se šalju između Komisije i Korisnika.

b) odgovoran je za djelotvorno funkcioniranje sustava upravljanja i kontrole u okviru programa IPA. Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje posebno ispunjava sljedeće zadatke u pogledu tih odgovornosti:

- odgovoran je za izdavanje, nadzor i oduzimanje ili povlačenje akreditacije operativnim strukturama,
- osiguranje postojanja i djelotvornog funkcioniranja sustava upravljanja pomoći u okviru programa IPA,
- osiguranje da sustav unutarnje kontrole u pogledu upravljanja sredstvima bude djelotvoran i učinkovit,
- podnošenje izvješća o radu sustava upravljanja i kontrole,
- učinkovit rad sustava izvještavanja i pružanja informacija,
- praćenje ispunjavanja nalaza iz revizorskih izvješća, u skladu sa člankom 18. ovog Okvirnog sporazuma i člankom 30. stavkom 1. Provedbene uredbe o programu IPA,
- bez odgađanja obavještava Komisiju, uz primjerak izvijesti dužnosnika nadležnog za akreditaciju, o bilo kakvim značajnim promjenama u sustavima upravljanja i kontrole.

Kao nužna posljedica odgovornosti pod a) i b) kako je gore navedeno, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje uspostavlja Godišnju izjavu o jamstvu kako je utvrđeno u članku 17. ovog Okvirnog sporazuma i sljedećeg DODATKA B ovom Sporazumu, koja uključuje:

- a) potvrdu o učinkovitom radu sustava upravljanja i kontrole;
- b) potvrdu o pravovaljanosti i ispravnosti odnosnih transakcija;
- c) informacije o bilo kakvim promjenama u sustavima i kontrolama, i elementima popratnih računovodstvenih podataka.

Ukoliko potvrde u vezi s učinkovitim radom sustava upravljanja i kontrole i pravovaljanosti i ispravnosti odnosnih transakcija (gornjih a) i b) nisu dostupne, nacionalni dužnosnik za ovjeravanje dužan je izvijestiti Komisiju, uz primjerak dužnosniku nadležnom za akreditaciju, o razlozima i mogućim posljedicama kao i o mjerama koje se poduzimaju za ispravak situacije i zaštitu interesa Zajednice.

#### **(5) Nacionalni fond (NF):**

- a) Nacionalni fond je tijelo smješteno na razini državnog ministarstva Korisnika i nadležno je za središnji proračun te djeluje kao tijelo središnje riznice.
- b) Nacionalni fond je zadužen za poslove financijskog upravljanja pomoći u okviru programa IPA, pod nadležnosti nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje.
- c) Nacionalni fond je posebno zadužen za organiziranje bankovnih računa, podnošenje zahtjeva za isplatom sredstava Komisiji, odobravanje prijenosa sredstava sa Komisije na operativne strukture ili na krajnje korisnike i podnošenje financijskih izvješća Komisiji.

#### **(6) Operativne strukture:**

- a) Po jedna operativna struktura uspostavlja se za svaku komponentu ili program IPA koja će se baviti upravljanjem i provedbom pomoći u okviru programa IPA. Operativna struktura je tijelo ili skupina tijela unutar uprave Korisnika.
- b) Operativna struktura je odgovorna za upravljanje i provedbu programa IPA ili predmetnih programa u skladu s načelima dobrog financijskog upravljanja. U tu svrhu, operativna struktura ima nekoliko funkcija koje uključuju:
  - pripremu godišnjih i višegodišnjih programa,
  - nadzor provedbe programa i vođenje sektorskih nadzornih odbora kako je određeno u članku 36. stavku 2. ovog Okvirnog sporazuma i u članku 59.
  - Provedbene uredbe o programu IPA, odnosno, osiguravanje dokumentacije potrebne za nadzor kvalitete provedbe programa,
  - pripremu sektorskih godišnjih i završnih izvješća o provedbi iz članka 38. stavka 1. i 2. ovog Okvirnog sporazuma i članka 61. stavka 1. Provedbene uredbe o programu IPA, te nakon njihove provjere od strane sektorskog nadzornog odbora, podnošenje izvješća Komisiji, nacionalnom koordinatoru programa IPA i nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje,
  - osiguranje da su aktivnosti koje se financiraju odabrane i odobrene sukladno kriterijima i mehanizmima primjenjivim na te programe te da poštuju relevantna pravila Komisije i nacionalna pravila,
  - uspostavljanje postupaka kako bi se osiguralo čuvanje dokumentacije u vezi s izdacima i potrebnim revizijama kako bi se osigurao odgovarajući tijek revizije,
  - organizaciju natječajnih postupaka, dodjelu i potpisivanje ugovora, izvršenje plaćanja i povrat sredstava od krajnjeg korisnika,

- osiguranje da sva tijela sudionici u provedbi operacija održavaju poseban računovodstveni sustav ili posebnu računovodstvenu kodifikaciju,
  - dostavu svih potrebnih informacija o postupcima i provjerama provedenim u vezi s izdacima prema Nacionalnom fondu i nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje,
  - uspostavu, održavanje i nadogradnju odgovarajućeg sustava izvještavanja i informiranja,
  - potvrđivanje da su izdaci pristigli na naplatu učinjeni u skladu s primjenjivim pravilima, da je roba dostavljena i usluge izvršene sukladno relevantnoj odluci, te da su zahtjevi za plaćanje sa strane krajnjeg korisnika ispravni: Te potvrde pokrivaju administrativne, financijske, tehničke i fizičke aspekte operacija, kako je prikladno,
  - osiguranje interne revizije svojih različitih sastavnih tijela,
  - izvještavanje o nepravilnostima,
  - poštivanje zahtjeva vezanih uz informiranje i promidžbu.
- c) Čelnici tijela koja čine operativnu strukturu moraju biti jasno imenovani i odgovorni za zadatke koji su dodijeljeni njihovim odnosnim tijelima, u skladu s člankom 8. stavkom 3. ovog Okvirnog sporazuma i člankom 11. stavkom 3. Provedbene uredbe o programu IPA.

**(7) Tijelo nadležno za reviziju:**

- a) Korisnik imenuje tijelo nadležno za reviziju koje je funkcionalno neovisno od svih sudionika u sustavu upravljanja i kontrole i poštuje međunarodno prihvaćane revizijske standarde.
- b) Tijelo nadležno za reviziju odgovorno je za potvrđivanje djelotvornog i dobrog rada sustava upravljanja i kontrole.
- c) Tijelo nadležno za reviziju, pod nadležnosti svoga čelnika, posebno ispunjava sljedeće funkcije i preuzima sljedeće odgovornosti:
  - Tijekom svake godine, uspostavljanje i izvršavanje godišnjeg plana rada revizije koji obuhvaća revizije čiji je cilj potvrđivanje:
    - djelotvornog rada sustava upravljanja i kontrole,
    - pouzdanosti računovodstvenih podataka koji se dostavljaju Komisiji.

Rad revizije uključuje provođenje revizije na odgovarajućem uzorku operacija ili transakcija i provjeru procedura.

Godišnji plan rada revizije podnosi se nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje i Komisiji prije početka predmetne godine.

- podnošenje izvješća i mišljenja kako slijedi:
  - godišnje izvješće o obavljenim revizijama prema obrascu u DODATKU C ovom Okvirnom sporazumu i utvrđivanje resursa koje je tijelo nadležno za reviziju koristilo i sažetak svih slabosti otkrivenih u sustavu upravljanja i kontrole ili nalazima revizije transakcija izvršenih u skladu s godišnjim planom rada revizije tijekom prethodnih 12 mjeseci, zaključno na dan 30. rujna odnosno godine. Godišnje izvješće o obavljenim revizijama šalje se Komisiji, nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje i dužnosniku nadležnom za akreditaciju do 31. prosinca svake godine. Prvo takvo izvješće pokriva razdoblje od 1. siječnja 2007. do 30. studenog 2007.
  - godišnje revizijsko mišljenje prema obrascu u DODATKU D ovom Okvirnom sporazumu o tome rade li sustavi upravljanja i kontrole učinkovito i poštuju li zahtjeve ovog Okvirnog sporazuma i Provedbene uredbe o programu IPA i/ili drugih sporazuma između Komisije i Korisnika. Ovo se mišljenje šalje Komisiji, nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje i dužnosniku nadležnom za akreditaciju. Pokriva isto razdoblje i ima iste rokove kao i godišnje izvješće o obavljenim revizijama.
  - mišljenje o završnoj izjavi o izdacima koje nacionalni dužnosnik za ovjeravanje podnosi Komisiji, za zatvaranje nekog programa ili nekog njegovog dijela. Tamo gdje je to prikladno, završna izjava o izdacima može uključiti zahtjeve za plaćanje u obliku računa koji se podnose na godišnjoj osnovi. Ovo mišljenje bavi se valjanosti završnog zahtjeva za plaćanje, točnosti financijskih informacija i, tamo gdje je to prikladno, popraćeno je završnim izvješćem o obavljenim revizijama. Priprema se prema obrascu u DODATKU E ovom Okvirnom sporazumu. Šalje se Komisiji i dužnosniku nadležnom za akreditaciju u isto vrijeme kad i odnosna završna izjava o izdacima koju podnosi nacionalni dužnosnik za ovjeravanje ili najkasnije u roku od tri mjeseca od podnošenja te završne izjave o izdacima.
  
- Daljnji posebni zahtjevi za godišnji plan rada revizije i/ili izvješća i mišljenja iz prethodne točke mogu se utvrditi u Sektorskim sporazumima ili Sporazumima o financiranju.
- S obzirom na metodologiju rada revizije, izvješća i revizijska mišljenja, tijelo nadležno za reviziju mora poštivati međunarodne standarde o reviziji, posebno u pogledu područja procjene rizika, revizijske značajnosti i uzorkovanja. Ta se metodologija može upotpuniti daljnjim smjernicama i definicijama Komisije, posebno u vezi s odgovarajućim općim pristupom uzorkovanju, razinama povjerljivosti i značajnosti.



# DODATAK B

## Okvirnom sporazumu između Komisije i Vlade Republike Hrvatske

### Izjava o jamstvu<sup>1</sup>

#### Nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje Republike Hrvatske<sup>2</sup>

Ja, (prezime, ime, službeni naziv ili funkcija), nacionalni dužnosnik za ovjeravanje Republike Hrvatske ovim dostavljam Komisiji [izjavu o izdacima] [račune i izjavu o izdacima]<sup>10</sup> Instrumenta za pretprijetnu pomoć (IPA) za Republiku Hrvatsku za financijsku godinu 01. 01. 20xx do 31. 12. 20xx.

Izjavljujem da sam uspostavio i nadzirao rad sustava upravljanja i interne kontrole u vezi s komponentom programa IPA [1 do 5] (Godišnja izjava o upravljanju).

Potvrđujem, na osnovi svoje vlastite prosudbe i na osnovi informacija koje su mi na raspolaganju, uključujući, između ostalog, rezultate rada interne revizije, da:

- Izdaci prikazani [i računi podnijeti]<sup>3</sup> Komisiji tijekom financijske godine 01. 01. 20xx do 31. 12. 20xx daju[e], po mom najboljem znanju, objektivno, potpuno i točno stanje izdataka i primitaka u vezi s komponentom programa IPA [1 do 5] za gore navedenu financijsku godinu,
- Sustav upravljanja i kontrole bio je djelotvoran kako bi osigurao prihvatljivo jamstvo pravovaljanosti i ispravnosti predmetnih transakcija, uključujući, između ostalog, poštivanje načela dobrog financijskog upravljanja,
- Sustav upravljanja i kontrole primijenjen za komponentu [1 do 5] nije se [značajno]<sup>4</sup> promijenio u usporedbi s opisom danim u trenutku podnošenja zahtjeva za prijenos upravljanja (uzimajući u obzir promjene o kojima je Komisija bila obaviještena prethodnih godina),
- Poštovani su svi relevantni ugovorni odnosi koji bi mogli imati materijalne posljedice na prikazane izdatke [i podnijete račune] tijekom referentnog razdoblja u slučaju nepoštivanja. Nije bilo događaja nepoštivanja pravila Zajednice koji bi mogli imati materijalne posljedice na prikazane izdatke [i podnijete račune] u slučaju nepoštivanja.

Potvrđujem da sam, prema potrebi, poduzeo odgovarajuće mjere u vezi s izvješćima i mišljenjima tijela nadležnog za reviziju, koja su do danas izdana, u skladu s člankom 29. Provedbenih pravila IPA-e.

<sup>1</sup> po komponentama

<sup>2</sup> prema Članku 27. Provedbene uredbe o programu IPA

<sup>3</sup> mogućnost koja se bira za komponentu 5

<sup>4</sup> gdje je to prikladno

[Ovo jamstvo ipak podliježe sljedećim rezervacijama <opisati i mjere za ispravak >:

- ....
- ... ].

Nadalje, potvrđujem da nisam upoznat s bilo kojim neobjavljenim pitanjem koje bi moglo štetiti financijskim interesima Zajednice.

*(Mjesto i datum izdavanja*

---

*Potpis*

*(Ime i službeni naslov ili funkcija nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje)*

# DODATAK C

## Okvirnom sporazumu između Komisije i Vlade Republike Hrvatske

### Godišnje izvješće o obavljenim revizijama<sup>1</sup>

### Tijela u Republici Hrvatskoj nadležnog za reviziju<sup>2</sup>

dostavlja se

- Europskoj komisiji, Općoj upravi ...
- Dužnosniku nadležnom za akreditaciju (DNA) u Republici Hrvatskoj i
- [primjerak]<sup>3</sup> Nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje (NDO) u Republici Hrvatskoj

#### 1. UVOD

- Utvrditi komponentu/program IPA-e koju izvješće pokriva
- Navesti tijela koja su bila uključena u pripremu izvješća, uključujući i samo Tijelo nadležno za reviziju
- Opisati korake koji su poduzeti za pripremu izvješća
- Navesti opseg obavljenih revizija (uključujući izdatke prikazane Komisiji za odnosnu godinu u vezi s relevantnim operacijama)
- Navesti razdoblje pokriveno ovim godišnjim izvješćem o obavljenim revizijama (prethodnih 12 mjeseci zaključno na dan 30. 09. 20xx.)

#### 2. SAŽETAK NALAZA

- Opisati vrstu i opseg nalaza dobivenih i iz sustava i iz dokaznog ispitivanja. (Te nalaze podijeliti prema razini važnosti – “velika“, “srednja“ i “mala“. Popis tih nalaza prikazan je u dodatku ovom izvješću). Navesti one pogreške, koje se smatraju sistemskim po svojoj prirodi i procijeniti vjerojatnost moguće daljnje kvalifikacije povezane s tim pogreškama. Opisati i količinski izraziti sve otkrivene nepravilnosti.

#### 3. PROMJENE U SUSTAVIMA UPRAVLJANJA I KONTROLE

- Navesti sve bitne promjene u sustavima upravljanja i kontrole u usporedbi s postojećim opisom u trenutku podnošenja zahtjeva za prijenos upravljanja (decentralizirano upravljanje) a od trenutka posljednjeg godišnjeg izvješća o obavljenim revizijama.
- Provjeriti je li NDO navedene promjene prosljedio u skladu s Dodatkom A4) b) Okvirnog sporazuma.

#### 4. PROMJENE U GODIŠNJEM PLANU REVIZIJE

- Navesti promjene koje su unijete u godišnjem planu revizije ili su predložene, uz objašnjenja i razloge.

<sup>1</sup> po komponentama

<sup>2</sup> prema Članku 29. stavku 2(b) Provedbene uredbe o programu IPA

<sup>3</sup> mogućnost koja se bira

- S obzirom na prethodno navedene promjene, opisati pristup revizije koji je usvojen kao odgovor. Naznačiti implikacije promjena i odstupanja, uključujući i naznaku osnove za odabir dodatnih postupaka revizije u kontekstu revidiranog godišnjeg plana revizije.

## **5. REVIZIJE SUSTAVA**

- Navesti tijela koja su provela ispitivanje sustava u svrhu ovog izvješća, uključujući i samo tijelo zaduženo za reviziju.
- Priložiti sažeti popis obavljenih revizija; navesti primijenjene stupnjeve značajnosti i pouzdanosti (u %), gdje je prikladno, i datum kada je izvješće proslijeđeno Komisiji.
- Opisati osnovu za odabir revizija u kontekstu godišnjeg plana revizija.
- Opisati glavne nalaze i zaključke iz obavljenih revizija za sustave upravljanja i kontrole, uključujući adekvatnost tijeka revizije i poštivanje zahtjeva i politika Zajednice.
- Navesti sve financijske posljedice nalaza.
- Navesti podatke o praćenju nalaza revizije, a posebno o primijenjenim ili preporučenim mjerama ispravljanja i sprječavanja.

## **6. REVIZIJE UZORKA OPERACIJA**

- Navesti tijela koja su provela dokazno ispitivanje u svrhu ovog izvješća, uključujući i samo Tijelo nadležno za reviziju.
- Priložiti sažeti popis s brojem obavljenih revizija, primijenjenih stupnjeva značajnosti i pouzdanosti (u %), gdje je prikladno, i iznos provjerenih izdataka, podijeljenih na komponente, osovine prioriteta programa i/ili mjere ukoliko je relevantno, razlikujući između uzorkovanja na osnovi rizika i statističke metode uzorkovanja, gdje je to prikladno. Navesti postotak provjerenih izdataka u odnosu na ukupne prihvatljive izdatke prijavljene Komisiji (i za predmetno razdoblje i kumulativno).
- Opisati osnovu za odabir provjerenih operacija.
- Opisati glavne rezultate dokaznog ispitivanja, posebno naznačiti ukupnu stopu financijskih pogrešaka u odnosu na ukupne izdatke nad kojima je obavljena revizija a koji su dobiveni iz uzorka.
- Navesti podatke o praćenju pogrešaka, primjeni financijskih ispravaka i/ili planu ispravaka.
- Navesti sve nastale financijske ispravke.

## **7. SURADNJA IZMEĐU REVIZIJSKIH TIJELA I NADZOR KOJI OBAVLJA TIJELO NADLEŽNO ZA REVIZIJU**

- Opisati postupak za koordinaciju između različitih nacionalnih tijela za reviziju i samog tijela nadležnog za reviziju (ako je primjenjivo).
- Opisati postupak za nadzor koji primjenjuje tijelo nadležno za reviziju prema drugim revizijskim tijelima (ako je primjenjivo).

## **8. PRAĆENJE AKTIVNOSTI REVIZIJE IZ PRETHODNIH GODINA**

- Navesti informacije, tamo gdje je prikladno, o praćenju preporuka revizije i rezultata obavljene revizije nad operacijama iz ranijih godina.

## **9. SREDSTVA KOJE JE KORISTILO TIJELO NADLEŽNO ZA REVIZIJU**

- Opisati sredstva korištena u cilju izrade ovog godišnjeg izvješća o obavljenim revizijama

**DODATAK: Godišnji plan revizija** za referentnu godinu (prethodnih 12 mjeseci zaključno na dan 30. 09. 20xx.)

[Popis nalaza iz prethodne točke 2]

[Popis promjena iz prethodne točke 4]

[Sažeti popis iz prethodne točke 5 prema priloženom obrascu]

[Sažeti popis iz prethodne točke 6 prema priloženom obrascu]

## ZA REVIZIJE SUSTAVA

Datum obavljene revizije sustava	Program/sustav na kojem je obavljene revizija	Jedinica koja obavlja reviziju	Prikazani izdaci u referentnoj godini	Ukupni kumulativni prikazani izdaci	Osnova za odabir programa

[Sažeti popis iz prethodne točke 6]

## ZA PRIKAZANE IZDATKE I UZORKOVANE REVIZIJE

Fond	Referenc (CCI br.)	Program	Izdaci prikazani u ref. godini	Izdaci u ref. godini revidirani radi nasumičnog uzorka		Iznos i postotak (stopa pogreške) neredovitih izdataka u nasumičnom uzorku (3)	Ostali izdaci nad kojima je obavljena revizija (4)	Iznos neredovityh izdataka i izdaci iz uzorka	Ukupni izdaci prikazani kumulativno	Ukupni izdaci revidirani kumulativno kao postotak ukupnih izdataka prikazanih kumulativno	Stupanj značajnosti (%)	Stupanj povjerljivosti (%)
				1.	2.							

1. Visina izdataka nad kojima je obavljena revizija
2. Postotak izdataka nad kojima je obavljena revizija u odnosu na izdatke prikazane Komisiji u referentnoj godini.
3. U slučaju u kojem nasumični uzorak pokriva više od jednog Fonda ili programa, informacije se daju za cijeli uzorak.
4. Izdaci iz dodatnog uzorka i izdaci iz nasumičnog uzorka koji nisu u referentnoj godini.

# DODATAK D

## Okvirnom sporazumu između Komisije i Vlade Republike Hrvatske<sup>1</sup>

### Godišnje revizijsko mišljenje

#### Tijela u Republici Hrvatskoj nadležnog za reviziju<sup>2</sup> o sustavima upravljanja i kontrole

dostavlja se

- Europskoj komisiji, Općoj upravi ...
- Dužnosniku nadležnom za akreditaciju (DNA) u Republici Hrvatskoj i
- [primjerak]<sup>3</sup> Nacionalnom dužnosniku za ovjeravanje (NDO) u Republici Hrvatskoj

#### **Uvod:**

Ja, (prezime, ime, službeni naziv ili funkcija), čelnik Tijela u Republici Hrvatskoj nadležnog za reviziju (države), (naziv imenovanog Tijela nadležnog za reviziju) ispitao/la sam rad sustava upravljanja i kontrole za operacije u okviru komponente [1 to 5] Instrumenta pretpristupne pomoći (IPA) tijekom prethodnog razdoblja od 12 mjeseci zaključno sa (datumom), kako je navedeno u opisu dostavljenom Komisiji (datuma) u trenutku podnošenja zahtjeva za prijenos upravljanja (uzimajući u obzir promjene o kojima je Komisija izvještavana prethodnih godina (datum) zajedno s promjenama utvrđenim u godišnjem izvješću o obavljenim revizijama priloženom uz to mišljenje).

Cilj ove provjere je izdavanje mišljenja o njihovoj usklađenosti sustava upravljanja i kontrole s Okvirnim sporazumom i/ili drugim sporazumima između Komisije i Vlade Republike Hrvatske, u okviru programa IPA i o tome je li se tim– namijenjenim da pridonese dobivanju pouzdanih [izjava o izdacima] [računa i izjava o izdacima]<sup>4</sup> dostavljenih Komisiji i da pomognu u osiguranju, između ostalog, pravovaljanosti i ispravnosti transakcija na koje se te izjave odnose – upravljalo na efikasan način.

#### **Odnosne odgovornosti nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje i revizora:**

Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje odgovoran je, između ostalog, za pripremu i realno prikazivanje Izjave o jamstvu u skladu s člankom 25. Provedbene uredbe o programu IPA (IPA PU). Ta odgovornost uključuje davanje izjave u pogledu objektivnosti, potpunosti i točnosti prikazanih izdataka [i podnijetih računa] Komisiji, kao i o tome da li djelotvoran rad sustava upravljanja i kontrole u okviru programa IPA osigurava prihvatljivo jamstvo u pogledu pravovaljanosti i ispravnosti transakcija na koje se Izjava odnosi.

<sup>1</sup> po komponentama

<sup>2</sup> sukladno Članku 29. stavku 2(b) Provedbene uredbe o programu IPA

<sup>3</sup> mogućnost koja se bira

<sup>4</sup> mogućnost koja se bira ovisno o komponenti

Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje svoju procjenu treba temeljiti na svim informacijama oje su mu/joj na raspolaganju. To uključuje rad službe interne revizije.

Moja odgovornost u ovom izvješću – u skladu s člankom 29. stavkom 2.b) 2. alineja Provedbene uredbe o programu IPA – je izraziti mišljenje o djelotvornom radu sustava upravljanja i kontrole uspostavljenih za operacije u okviru komponente programa IPA [1 do 5] tijekom prethodnog razdoblja od 12 mjeseci zaključno sa (datumom) u svakom materijalnom pogledu.

Naše revizije organiziraju se s tim ciljem (kao i s ciljem da se ujedno osiguraju mišljenja o prikazanim izdacima [i godišnji računi komponente 5]<sup>5</sup> i završnim izjavama o zahtjevu). Organiziramo opći plan rada revizije radi ispunjenja svih naših odgovornosti prema članku 29. Provedbene uredbe o programu IPA. Naše revizije nismo planirali niti obavljali s ciljem da bismo mogli izraziti opće mišljenje o pouzdanosti Izjave o jamstvu nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje kao takve. No ipak navodimo svoje zaključke o tome da li rezultati obavljene revizije koju smo proveli značajno dovode u pitanje Izjavu o jamstvu. Posebno smo procijenili jesu li naši nalazi obavljene revizije u skladu s postojanjem ili izostankom rezervacija od strane nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje prema Izjavi o jamstvu. Revizije smo obavili u skladu s međunarodnim revizijskim standardima. Ti standardi zahtijevaju, između ostalog, poštivanje etičkih zahtjeva te da revizije planiramo i obavljamo kako bismo dobili prihvatljivo jamstvo na kojem možemo temeljiti naše mišljenje.

Vjerujem da obavljani rad osigurava dobru osnovu za naše mišljenje.

### **Opseg ispitivanja:**

Revizijski zadaci obavljeni su u skladu s godišnjim planom revizije u pogledu ove komponente u predmetnom razdoblju od 12 mjeseci i navedeni su u godišnjem izvješću o obavljenim revizijama koje pokriva razdoblje do ... (datum).

Naša revizija zasnovana na sustavu uključila je ispitivanje, na osnovi testiranja, strukture i rada sustava upravljanja i kontrole koji je korisnik uveo radi djelotvornog upravljanja onim rizicima koji mogu ugroziti izradu pouzdanih [izjava o izdacima] [računa i izjava o izdacima] dostavljenih Komisiji.

Navesti ograničenja opsega ispitivanja:

- Objasniti eventualna ograničenja

### **Mišljenje revizora:**

#### ***[1. mogućnost – Bezuvjetno mišljenje***

Na osnovi gore spomenutog ispitivanja, moje je mišljenje da su u razdoblju od 1. listopada 20xx. do 30 rujna 20xx.+1) sustavi upravljanja i kontrole uspostavljeni za komponentu [1 do 5] kao doprinos izradi pouzdanih [izjava o izdacima] [računa i izjava o izdacima] dostavljeni Komisiji pa time i da bi pomogli u osiguranju, između ostalog, pravovaljanosti i ispravnosti transakcija na koje se te izjave odnose, djelotvorno funkcionirali a, glede njihove namjene i

---

<sup>5</sup> mogućnost koja se bira za komponentu 5



rada, potvrđivali su u svakom materijalnom pogledu sve važeće zahtjeve Okvirnog sporazuma o programu IPA i/ili svih drugih sporazuma između Komisije i Vlade Republike Hrvatske u okviru programa IPA. Bez izražavanja mišljenja o općoj pouzdanosti Izjave o jamstvu zaključujem da Izjava o jamstvu koju izdaje nacionalni dužnosnik za ovjeravanje ne sadrži izjave koje bi materijalno bile neusklađene s nalazima revizije i koje bi tako dale osnove za sumnju u ispravnost Izjave o jamstvu u skladu s važećim zakonima.

Revizije su obavljene u razdoblju između d/m/20.. i d/m/20... Izvješće o mojim nalazima dostavlja se s istim datumom kao i ovo mišljenje.

*(Mjesto i datum izdavanja)*

---

*Potpis*

*Ime i službeni naziv ili funkcija čelnika imenovanog Tijela nadležnog za reviziju)*

## **[2. mogućnost – Uvjetno mišljenje<sup>6</sup>**

Na osnovi prethodno spomenutog ispitivanja, moje je mišljenje da su u razdoblju od 1. listopada 20xx. do 30. rujna 20xx.+1) sustavi upravljanja i kontrole uspostavljeni za komponentu [1 do 5] kao doprinos izradi pouzdanih [izjava o izdacima] [računa i izjava o izdacima] dostavljeni Komisiji pa time i da bi pomogli u osiguranju, između ostalog, pravovaljanosti i ispravnosti transakcija na koje se te izjave odnose, djelotvorno funkcionirali a, glede njihove namjene i rada, poštivali su u svakom materijalnom pogledu sve važeće zahtjeve Okvirnog sporazuma o programu IPA i/ili sve druge sporazume između Komisije i Vlade Republike Hrvatske u okviru programa IPA, osim u sljedećem:

- Iznijeti i objasniti kvalifikacije (bilo zbog neslaganja s nacionalnim dužnosnikom za ovjeravanje ili ograničenja opsega); posebno navesti odnosna tijela
- Navesti je li priroda kvalifikacija da se ponavljaju / sistemska ili jednokratna

Zbog toga, [Republika Hrvatska] [... tijelo] [i drugi sudionik(ci)] nije poštivao/la zahtjeve Okvirnog sporazuma o programu IPA i/ili druge sporazume između Komisije i Vlade Republike Hrvatske u okviru programa IPA.

Procjenjujem da posljedica kvalifikacija(e) iznosi ... EUR [%] od ukupnih prikazanih izdataka, što odgovara ... EUR [%] javnog doprinosa. Doprinos Zajednice koji je oštećen tako iznosi ..... Bez izražavanja mišljenja o općoj pouzdanosti Izjave o jamstvu u cjelini, zaključujem da Izjava o jamstvu koju je izdao nacionalni dužnosnik za ovjeravanje sadrži izjavu(e) koja(e) je/su materijalno neusklađena(e) s našim nalazima revizije i koje bi tako dale osnove za sumnju u ispravnost Izjave o jamstvu u skladu s važećim zakonima u vezi s ovim. Ova/ove rezervacija(e) i neusklađenost(i) jest/jesu: <opisati rezervaciju>

---

<sup>6</sup> primjenjuje se bilo zbog njihovog neslaganja s Nacionalnim dužnosnikom za ovjeravanje ili ograničenja opsega

Revizije su obavljene u razdoblju između d/m/20.. i d/m/20... Izvješće o mojim nalazima dostavlja se s istim datumom kao i ovo mišljenje.

*(Mjesto i datum izdavanja)*

---

*Potpis*

*Ime i službeni naziv ili funkcija čelnika imenovanog Tijela nadležnog za reviziju]*

### **[3. mogućnost – Nepovoljno mišljenje**

Na osnovi prethodno spomenutog ispitivanja, moje je mišljenje da u razdoblju od 1. listopada 20xx. do 30. rujna 20xx.+1) sustavi upravljanja i kontrole uspostavljeni za komponentu [1 do 5] kao doprinos izradi pouzdanih [izjava o izdacima] [računa i izjava o izdacima] dostavljeni Komisiji pa time i da bi pomogli u osiguranju, između ostalog, pravovaljanosti i ispravnosti transakcija na koje se te izjave odnose, nisu djelotvorno funkcionirali a, glede njihove namjene i rada, nisu poštivali, u značajnoj mjeri, važeće zahtjeve Okvirnog sporazuma o programu IPA i/ili sve druge sporazume između Komisije i Vlade Republike Hrvatske u okviru programa IPA.

Ovo negativno mišljenje temelji se na sljedećem(im) nalazu(nalazima):

- Opisati okolnosti uslijed kojih su nastale rezervacije – kao i značajne posljedice za poštivanje pravila Zajednice – i posebno navesti tijela na koja utječu, ukoliko je primjenjivo.

Zbog posljedica pitanja opisanih u prethodnom stavku, [Republika Hrvatska] [... tijelo] [i drugi sudionik(ci)] nije poštivao/la zahtjeve Okvirnog sporazuma o programu IPA i/ili drugih sporazuma između Komisije i Vlade Republike Hrvatske u okviru programa IPA.

Revizije su obavljene u razdoblju između d/m/20.. i d/m/20... Izvješće o mojim nalazima dostavlja se s istim datumom kao i ovo mišljenje.

*(Mjesto i datum izdavanja)*

---

*Potpis*

*Ime i službeni naziv ili funkcija čelnika imenovanog Tijela nadležnog za reviziju]*

### **[4. mogućnost – Suzdržano mišljenje**

S obzirom na značaj predmeta rasprave u prethodnom odlomku, ne izražavam mišljenje o djelotvornosti sustava upravljanja i kontrole u okviru komponente programa IPA [1 do 5] za razdoblje od 1. listopada 20xx. do 30. rujna 20xx.+1 i njegovoj usklađenosti s Okvirnim sporazumom o programu IPA i/ili bilo kojim drugim sporazumima između Komisije i Vlade Republike Hrvatske u okviru programa IPA. Bez izražavanja mišljenja o općoj pouzdanosti Izjave o jamstvu u cjelini, zaključujem da Izjava o jamstvu koju izdaje nacionalni dužnosnik za ovjeravanje sadrži izjavu(e) koju(e) koja(e) jest/jesu materijalno neusklađene s našim nalazima revizije pa stoga daju osnovu(e) za sumnju u ispravnost Izjave o jamstvu u skladu s važećim zakonima u vezi s ovim. Ova/ove rezervacija(e) i neusklađenost(i) jest/jesu <opisati rezervaciju>

*(Mjesto i datum izdavanja*

---

*Potpis*

*Ime i službeni naziv ili funkcija čelnika imenovanog Tijela nadležnog za reviziju]*

# DODATAK E

Okvirnom sporazumu između Komisije i Vlade Republike Hrvatske<sup>1</sup>

## Revizijsko mišljenje

**Tijela u Republici Hrvatskoj nadležnog za reviziju<sup>2</sup>**  
**o završnoj izjavi o izdacima [programa s referencom: ...]**  
**[o računima i izjavi o izdacima za komponentu 5]<sup>3</sup>**  
**[dio ... programa s referencom: ...]**  
**[uz podršku završnog Izvješća o obavljenim revizijama]<sup>4</sup>**

dostavlja se

- Europskoj komisiji, Općoj upravi ...
- Dužnosniku nadležnom za akreditaciju (DNA) u Republici Hrvatskoj

### 1. Uvod

Ja, (prezime, ime, službeni naziv ili funkcija), čelnik Tijela u Republici Hrvatskoj nadležnog za reviziju, (naziv imenovanog Tijela nadležnog za reviziju), ispitao/la sam rezultate revizija obavljenih na programu (navesti program – naziv, komponentu, razdoblje, poziv na broj (CCI)) prema ili pod odgovornosti Tijela nadležnog za reviziju u skladu s planom rada revizije [a poduzeo/la sam i dodatne aktivnosti koje sam prema vlastitoj prosudbi smatrao/la potrebnim].

### 2. Odnosne odgovornosti nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje (NDO) i revizora:

U skladu sa člankom 25. Provedbene uredbe o programu IPA (IPA PU), priprema i istinito prikazivanje izjava o izdacima koje se podnose Komisiji, kao i osiguranje pravovaljanosti i ispravnosti transakcija na koje se te izjave odnose, u nadležnosti je nacionalnog dužnosnika za ovjeravanje.

[Ta nadležnost uključuje: izradu, provedbu i održavanje interne kontrole koja se odnosi na pripremu i istinito prikazivanje godišnjih računa koji ne sadrže pogrešno prikazivanje, bilo zbog prijevare ili pogreške; odabir i primjenu odgovarajućih računovodstvenih politika; i izradu računovodstvenih procjena koje su realne u zadanim okolnostima]3.

---

<sup>1</sup> po komponentama

<sup>2</sup> sukladno Članku 29. stavak 2(b) Provedbene uredbe o programu IPA

<sup>3</sup> mogućnost koja se bira za komponentu 5

<sup>4</sup> gdje je odgovarajuće, u svakom slučaju nije primjenjivo na komponentu 5

Moja je odgovornost u ovom izvješću – u skladu sa člankom 29. stavkom 2.b) 3. alineja Provedbene uredbe o programu IPA – izraziti mišljenje [o pouzdanosti završne izjave o izdacima] [o pouzdanosti izjave o izdacima i godišnjih računa] i [o valjanosti završnog zahtjeva za plaćanje] koje podnosi nacionalni dužnosnik za ovjeravanje. Revizije sam obavio/la u skladu s međunarodnim revizijskim standardima.

Ti standardi zahtijevaju da revizije planiram i obavljam kako bih dobio/la realna jamstva o tome je[su] li izjava(e) o izdacima [i godišnji računi] i [i zahtjev za plaćanjem za konačni saldo doprinosa Zajednice programu] oslobođeni od pogrešnog prikazivanja [i djelotvornost postupaka interne kontrole] i.

Organiziramo opći plan rada revizije radi ispunjenja naših odgovornosti prema članku 29. Provedbene uredbe o programu IPA. Revizije su uključile [ispitivanje, na osnovi testiranja, dokaza koji podupiru iznose i informacije objavljene u završnoj izjavi o izdacima i zahtjevu za plaćanjem za konačni saldo doprinosa Zajednice programu] [ispitivanje, na osnovi testiranja, dokaza koji podupiru informacije u godišnjim računima, ispitivanje procedura i odgovarajućeg uzorka transakcija da bi se dobio revizijski dokaz o iznosima i podacima objavljenim u izjavi o izdacima i godišnjim računima]<sup>3</sup>. [Revizije su obuhvatile usklađenost isplata s pravilima Zajednice samo u vezi sa sposobnosti akreditiranih administrativnih struktura da osiguraju provjeru takve usklađenosti prije izvršenja isplate]<sup>5</sup>

Vjerujem da moje revizije osiguravaju realnu osnovu za moje mišljenje.

### 3. Opseg ispitivanja

Ispitivanje sam proveo/la u skladu sa člankom 29. stavkom 2. b) Provedbene uredbe o programu IPA.

<Svrha našeg ispitivanja nije bila kreiranje mišljenja o pravovaljanosti i ispravnosti transakcija na koje se odnosi završna izjava o izdacima koja se podnosi Komisiji.><sup>26</sup> <Nije bilo ograničenja za opseg ispitivanja.><sup>65</sup>

Opseg su nadalje ograničavali sljedeći faktori:

(a) ...

(b) ...

(c) ..., itd.

*(Navesti sva ograničenja za opseg ispitivanja, na primjer sve sistemske probleme, slabosti u sustavu upravljanja i kontrole, nedostatak popratne dokumentacije, slučajeve u sudskim postupcima, itd. i procijeniti visine izdataka i doprinosa Zajednice na koji to utječe. Ukoliko Tijelo nadležno za reviziju ne smatra da ograničenja utječu na završne prikazane izdatke, i to je potrebno navesti.)*

### 4. Greške i nepravilnosti

[Stope pogrešaka i slučajevi nepravilnosti otkriveni prilikom obavljanja revizije nisu takvi da bi spriječili bezuvjetno mišljenje ukoliko ih nacionalni dužnosnik za ovjeravanje riješi na

<sup>5</sup> nije obavezno za komponentu 5

<sup>6</sup> mogućnost koja se bira ovisno o komponenti

zadovoljavajući način i s obzirom na kretanje u razini njihovog pojavljivanja tijekom vremena.]

Ili

[Stope pogrešaka i nepravilnosti otkrivene prilikom obavljanja revizije i način na koji ih nacionalni dužnosnik za ovjeravanje rješava, su takve da ne sprječavaju bezuvjetno mišljenje. Popis tih slučajeva nalazi se u završnom izvješću o obavljenim revizijama uz naznaku njihovog eventualnog sistemskog karaktera i raspona problema.]

## **5. Mišljenje revizora o završnoj izjavi o izdacima**

### **[1. mogućnost – Bezuvjetno mišljenje**

*(Ukoliko nije bilo ograničenja glede opsega ispitivanja, a stopa pogrešaka i slučajevi nepravilnosti i način na koji ih nacionalni dužnosnik za ovjeravanje rješava ne sprječavaju bezuvjetno mišljenje)*

[Na osnovi prethodno spomenutog ispitivanja koje pokriva reviziju obavljenju u skladu sa člankom 29. stavkom 2.(b) Provedbene uredbe o programu IPA [i dodatnog rada koji sam obavio/la], moje je mišljenje da su računi podnijeti Komisiji za operacije u okviru komponente programa IPA [1 do 5] za razdoblje od (datuma) do (datuma) (posebno izjava o izdacima) prikazani istinito, u svakom materijalnom pogledu <, uključujući one koji se odnose na pravovaljanost i ispravnost transakcija na koje se odnose ><sup>7</sup> [a procedure interne kontrole su djelovale na zadovoljavajući način]3.]

Ili

[Na osnovi gore spomenutog ispitivanja koje pokriva reviziju obavljenju u skladu sa člankom 29. stavkom 2. (b) Provedbene uredbe o programu IPA [i dodatnog rada koji sam obavio/la], moje je mišljenje da završna izjava o izdacima prikazuje istinito, u svakom materijalnom pogledu - < uključujući one koji se odnose na pravovaljanost i ispravnost transakcija na koje se odnose ><sup>7</sup> - izdatke plaćene u okviru operativnog programa s pozivom na:... komponente u okviru programa IPA [1 do 5] za razdoblje od (datuma) do (datuma), i da je zahtjev za isplatom završnog salda doprinosa Zajednice ovom programu valjan.]

Moje revizije obavljene su između D/M/20.. i D/M/20...

*Mjesto i datum izdavanja*

---

*Potpis*

*Ime i službeni naziv ili funkcija čelnika imenovanog Tijela nadležnog za reviziju]*

### **[2. mogućnost – Uvjetno mišljenje**

---

<sup>7</sup> uključiti po izboru za komponente za koje je to primjenjivo (pogledati prethodnu fusnotu 6)

*(Ukoliko su postojala ograničenja glede opsega ispitivanja i/ili stope pogrešaka i slučajeva nepravilnosti i načina na koji ih nacionalni dužnosnik za ovjeravanje rješava, to zahtjeva uvjetno mišljenje, ali ne opravdava nepovoljno mišljenje za sve predmetne izdatke)*

[Na osnovi prethodno spomenutog ispitivanja koje pokriva reviziju obavljenju u skladu sa člankom 29. stavkom 2.(b) Provedbene uredbe o programu IPA [i dodatnog rada koji sam obavio], moje je mišljenje da su računi podnijeti Komisiji za operacije u okviru komponente IPA [1 do 5] za razdoblje od (datuma) do (datuma) prikazani istinito, u svakom materijalnom pogledu - < uključujući one koji se odnose na pravovaljanost i ispravnost transakcija na koje se odnose > [a procedure interne kontrole su djelovale na zadovoljavajući način]3- osim u sljedećem:

(a) ...

(b) ...

(c) ..., itd.

*(navesti kvalifikacije, posebno tijela na koja se odnose, i objasniti da li se ponavljaju / jesu li sistemski ili jednokratni)*

Procjenjujem da posljedica kvalifikacija(e) iznosi ... EUR [u %] od ukupnih prikazanih izdataka, [što odgovara ... EUR [%] javnog doprinosa]. Doprinos Zajednice koji je oštećen tako iznosi .....

Ili

[Na osnovi prethodno spomenutog ispitivanja koje pokriva reviziju obavljenju u skladu sa člankom 29. stavkom 2.(b) Provedbene uredbe o programu IPA [i dodatnog rada koji sam obavio/la], moje je mišljenje da završna izjava o izdacima prikazuje istinito, u svakom materijalnom pogledu -< uključujući one koji se odnose na pravovaljanost i ispravnost transakcija na koje se odnose >7 izdatke plaćene u okviru operativnog programa s pozivom na:... komponente programa IPA [1 do 5] za razdoblje od (datuma) do (datuma), i da je zahtjev za isplatom završnog salda doprinosa Zajednice ovom programu valjan osim u pogledu pitanja iz gornje točke 3 i/ili primjedbi iz prethodne točke 4 u pogledu stopa pogrešaka i slučajeva nepravilnosti i načina na koji ih nacionalni dužnosnik za ovjeravanje rješava.

Procjenjujem da posljedica kvalifikacija(e) iznosi ... EUR [u %] od ukupnih prikazanih izdataka, [što odgovara ... EUR [u %] javnog doprinosa]. Doprinos Zajednice koji je oštećen tako iznosi .....

Moje revizije obavljene su između D/M/20.. i D/M/20...

*Mjesto i datum izdavanja*

---

*Potpis*

*Ime i službeni naziv ili funkcija čelnika imenovanog Tijela nadležnog za reviziju]*

### **[3. mogućnost – Nepovoljno mišljenje**

*(Ukoliko su vrsta i razmjer pogrešaka i slučajeva nepravilnosti i načina na koji ih nacionalni dužnosnik za ovjeravanje rješava tako opsežni da se kvalifikacija ne smatra odgovarajućom za objavljivanje obmanjujuće prirode završne izjave o izdacima u cjelini)*

[Na osnovi prethodno spomenutog ispitivanja koje pokriva reviziju obavljenu u skladu sa člankom 29. stavkom 2.(b) Provedbene uredbe o programu IPA [i dodatnog rada koji sam obavio/la], a posebno u pogledu vrste i razmjera pogrešaka i slučajeva nepravilnosti i činjenice da ih nacionalni dužnosnik za ovjeravanje nije riješio na zadovoljavajući način iz prethodne točke 4, moje je mišljenje da računi podnijeti Komisiji za operacije u okviru komponente programa IPA [1 do 5] za razdoblje od (datuma) do (datuma) nisu istinito prikazani, u svakom materijalnom pogledu [a procedure interne kontrole nisu djelovale na zadovoljavajući način].]

ILI

[Na osnovi prethodno spomenutog ispitivanja koje pokriva reviziju obavljenu u skladu sa člankom 29. stavkom 2. (b) Provedbene uredbe o programu IPA [i dodatnog rada koji sam obavio/la], moje je mišljenje da završna izjava o izdacima ne prikazuje na istiniti način, u svakom materijalnom pogledu - < uključujući one koji se odnose na pravovaljanost i ispravnost transakcija na koje se odnose >7 izdatke plaćene u okviru operativnog programa s pozivom na:... komponentne programa IPA [1 do 5] za razdoblje od (datuma) do (datuma), i da zahtjev za isplatom završnog salda doprinosa Zajednice ovom programu nije valjan.]

Moje revizije obavljene su između D/M/20.. i D/M/20...

*Mjesto i datum izdavanja*

---

*Potpis*

*Ime i službeni naziv ili funkcija čelnika imenovanog Tijela nadležnog za reviziju]*

#### **[4. mogućnost - - Suzdržano mišljenje**

(Ukoliko je bilo velikih ograničenja u opsegu ispitivanja, koja su takva da se ne može doći do zaključka o pouzdanosti završne izjave o izdacima bez značajnog nastavka rada)

[Na osnovi prethodno spomenutog ispitivanja koje pokriva reviziju obavljenu u skladu s člankom 29. stavkom 2.(b) Provedbene uredbe o programu IPA [i dodatnog rada koji sam obavio/la], a posebno u pogledu pitanja iz točke 3, nisam u mogućnosti izraziti mišljenje.

*Mjesto i datum izdavanja*

---

*Potpis*

*Ime i službeni naziv ili funkcija čelnika imenovanog Tijela nadležnog za reviziju]*

[primjerak za: Nacionalni dužnosnik za ovjeravanje (NDO) Republike Hrvatske]6



Članak 3.

Za izvršenje Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe, nadležna su središnja tijela državne uprave nadležna za poslove financija, nuklearne sigurnosti i zaštite od zračenja.

Članak 4.

Ova uredba stupa na snagu danom objave u Narodnim novinama.

Na dan donošenja ove Uredbe Sporazum iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb, \_\_\_\_\_

PREDSJEDNICA

Jadranka Kosor, dipl. iur.